

ab Gerätenummer / au partir du numero de serie:  
==> 10016100

Liste de pièces

Ersatzteilleiste

**REFORM**

**Motech RM 8.09**

ETL 119.902.02

Auflage:

2

**BA - Liste Grundgerät:**

BA 119.002.0

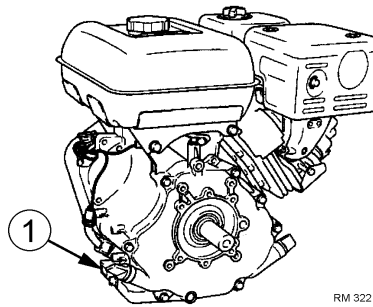
**Motor**

**Modell:**  
**Leistung:**

Robin EX 27  
6,6 Kw (9 PS)

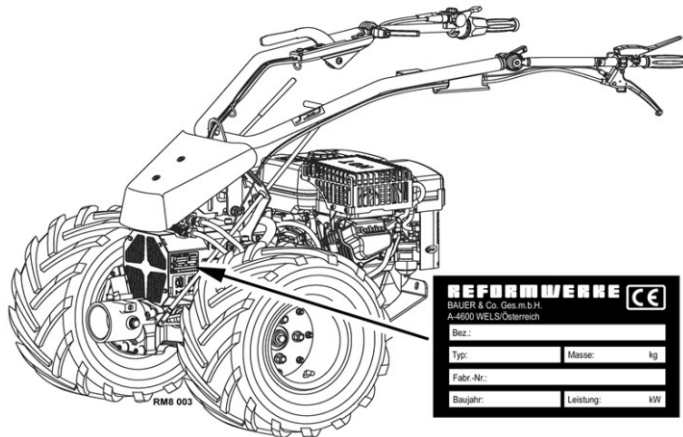
**Motornummer:**

**Position der Motornummer (1):**



**Gerätenummer:**

**Position der Gerätenummer:**



Notizen:

---

<b>Bezeichnung</b>	<b>Illustration</b>	<b>BT</b>
Getriebegehäuse	Carter d'engrenage	<b>C 1.1</b>
Zapfwellenantrieb	Arbre de prise de force	<b>C 1.2</b>
Hydraulikpumpe	Pompe hydraulique	<b>C 1.3.1</b>
Hydraulikpumpe	Pompe hydraulique	<b>C 1.3.2</b>
Ventilblock	Bloc de soupape	<b>C 1.4</b>
Kupplungsgehäuse	Boîte d'accouplement	<b>C 1.6.1</b>
Kupplungsgehäuse	Boîte d'accouplement	<b>C 1.6.2</b>
Zapfwellengehäuse	Prise de force	<b>C 1.7</b>
Radantrieb	Commande de roues	<b>C 1.8</b>
Holmgriff	Poignee de brancard	<b>C 2.1.1</b>
Holmgriff	Poignee de brancard	<b>C 2.1.2</b>
Holmsupport	Support de brancard	<b>C 2.2</b>
Motor	Moteur	<b>C 3.1.1</b>
Motor	Moteur	<b>C 3.1.2</b>
Motor	Moteur	<b>C 3.1.3</b>
Motor	Moteur	<b>C 3.1.4</b>
Motor, Betriebsstundenzähler	Moteur, compteur d'heures de service	<b>C 3.1.5</b>
Benzinpumpe	Pompe de carburant	<b>C 3.2.1</b>
Benzinpumpe	Pompe de carburant	<b>C 3.2.2</b>
Kupplung	Embrayage	<b>C 3.3.1</b>
Kupplung	Embrayage	<b>C 3.3.2</b>
Kupplung	Embrayage	<b>C 3.3.3</b>
Bereifung	Pneu	<b>C 4.1</b>
Bereifung	Pneu	<b>C 4.2</b>
Arbeitslampe	Eclairage de travaille	<b>C 5.1</b>
Beleuchtung	Eclairage	<b>C 5.2</b>
Kabelzug, Kabelbäume, Klebeschilder	Cable de commande, Faisceaux, Autocollant	<b>C 6.1</b>

Der Inhalt der vorliegenden Ersatzteilliste ist für Lieferungen und Ausstattung der REFORM Geräte unverbindlich.

Le contenu de la liste de pièces détachées cidessous ne nous engage pas pour les livraisons ou l'équipement du REFORM-partir.

Abbildungen sind unverbindlich.

Toutes les illustrations sans obligation.

**Bitte bei Ersatzteile-Bestellungen beachten:**

**Veillez observer les conditions suivantes lors de la commande de pieces de rechange:**

Bezeichnungen im Text, wie rechts, "links", "vorne" und hinten gelten für das REFORM-Gerät in Fahrtrichtung der Vorwärtsfahrt gesehen.

Les indications dans le texte telles que "droite", "gauche", "avant", arrière sont valables pour le REFORM-partier vu dans le sens de la marche avant.

Bei Ersatzteilebestellungen ist außer der Teile-Nummer der (des) gewünschten Teile(s) und der Benennung auch die Fahrgestell-Nr. des Gerätes, bei Motorteilen die Motor-Nr. anzugeben. Bedenken Sie bitte, daß unvollständig oder undeutlich abgefaßte Ersatzteilebestellungen zu Mißverständnissen oder Verzögerungen führen.

Lors de la commande il faut préciser en plus du (des) numéro(s) de la (des) pièce(s) commandée(s) et de leur description le no. du chassis du partir et pour les pièces du moteur le no. du moteur. Pensez que des commandes de pièces incomplètes ou imprécises aboutissent à des malentendus ou des retards.

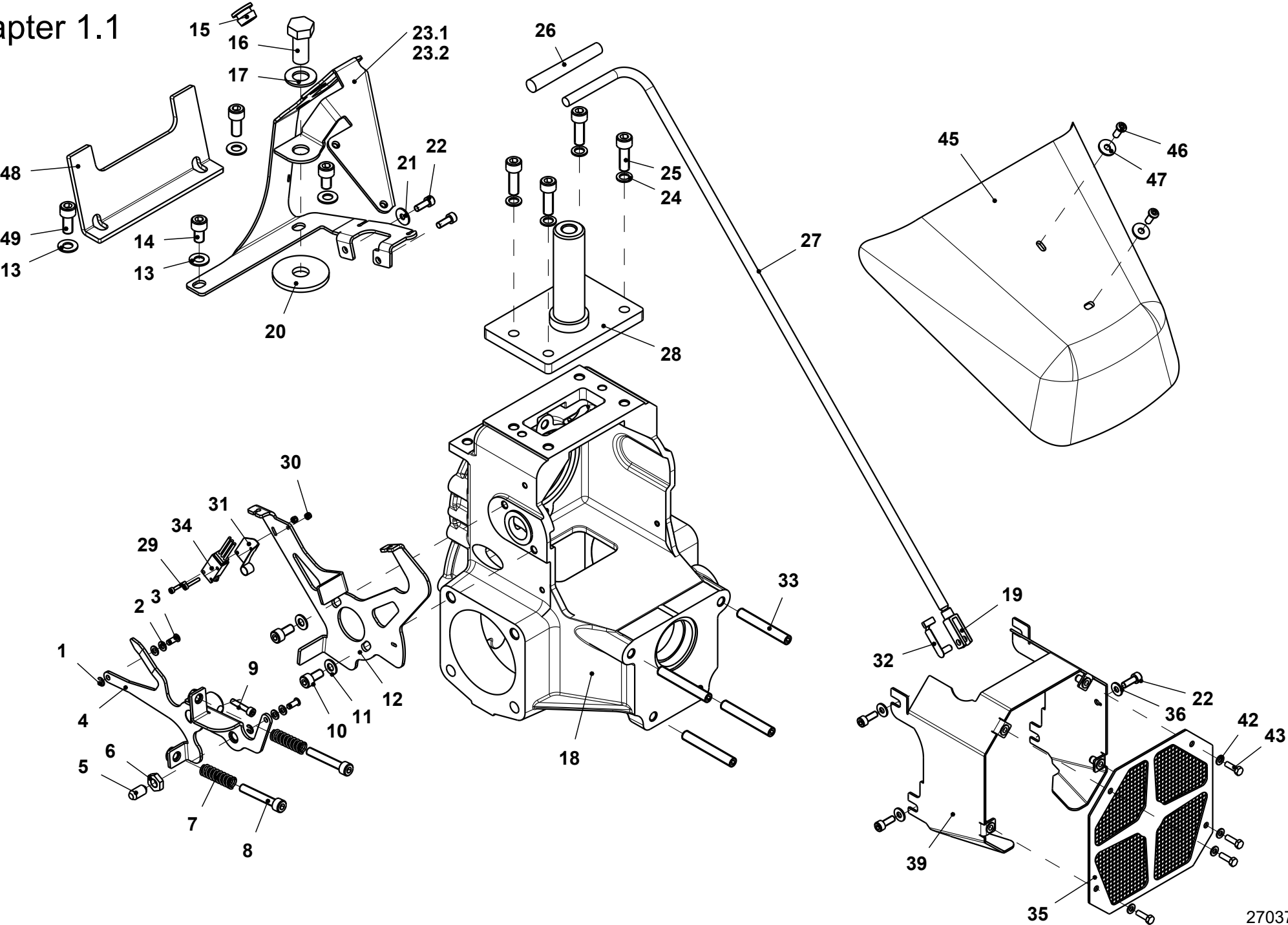
Sind Benennungen vom Text her eingerückt, ist (sind)der (die) eingerückten Teil(e) im vorher angeführten Teil enthalten.(siehe \*)

Des pièces figurant en lignes renforcées sont comprises dans la référence susmentionnée (voir exemple \*)

Pos	Teile-Nr. Piece-No.	Variante	Normbezeichnung Normes	Benennung	Denomination	Stück Pieces
1	116442947			BALKENRÜCKEN	BARRE	1
2	116442919			MESSERAUFLAGE	SUPPORT DE LAME	1
1	116442920			* MESSERAUFLAGE	* SUPPORT DE LAME	1
2	999136903		5 x 20 D 661 ST	* SENKNIET	* RIVET	2

Abkürzungen	Abreviations
NA = nicht abgebildet	NA = non illustré
NB = nach Bedarf	NB = selon besoin

chapter 1.1

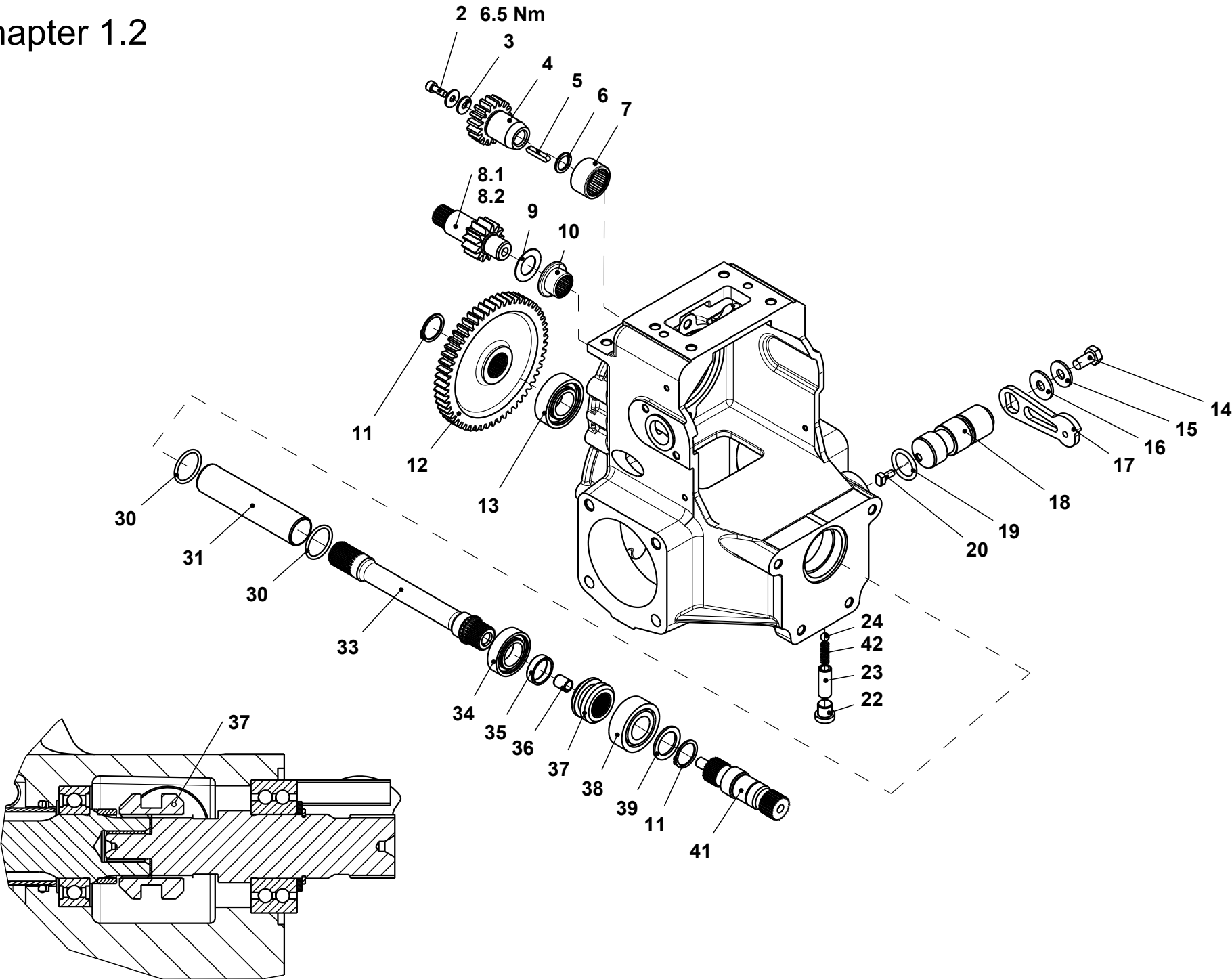


## chapter 1.1

## Getriebegehäuse, carter d'engrenage, scatola degi ingranaggi, gearbox

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP58172			2	Sicherungsscheibe	rondelle de surete	rondella di sicurezza	lock washer
2	RAP66148		5,3X10X1 DIN 125A	4	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
3	RAP31286		5X12,5X10	2	Bolzen	boulon	bullone	bolt
4	RAP270230			1	Verstellhebel	levier de reglage	leva di regolazione	shift rod
5	RAP31522			1	Druckstück mit Kugel	piece de press. av. bille	pezzo di press.c.biglia	Piece, pressure w/ball
6	RAP50987		M10 DIN 439B	1	6kt-Mutter 0,5	écrou à 6 pans 0,5	dado esagonale 0,5	hex nut 0,5
7	RAP31543		1,8X10,8X41	2	Druckfeder	ressort de compression	molla di compressione	spring compression
8	RAP35888		M8X50 DIN 912	2	Zyl-Schraube l-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
9	RAP52158		M5X25 DIN 912	1	Zyl-Schraube l-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
10	RAP17923		M8X16 DIN 912	2	Zyl-Schraube l-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
11	RAP31181		8,2X16,2X1,4	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
12	RAP270233			1	Kabelabstützung	support cable	supporto cavo	support cable
13	RAP31182		10,2X20,2X1,6	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
14	RAP15771		M10X16 DIN 912	2	Zyl-Schraube l-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
15	RAP280374			1	Büchse	douille	boccola	collar
16	RAP90627	180-200 Nm	M16X35 DIN 933	1	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
17	RAP31550		17,0X32,3X2,5	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
18	RAP270223			1	Getriebegehäuse	carter d'engrenage	cassetta cambio	gearbox casing
20	RAP31581		17X58X5 DIN 9021	1	Scheibe	rondelle	rondella	washer
21	RAP31185		6,1X18,2X1,4	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
22	RAP17920		M6X16 DIN 912	6	Zyl-Schraube l-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
23,1	RAP270276	=> 10003442		1	Halter	Support	Supporto	Holder
23,2	RAP270428	10003443 =>		1	Halter	Support	Supporto	Holder
24	RAP31189		10,2X16,1X1,6	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
25	RAP17928		M10X30 DIN 912	4	Zyl-Schraube l-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
26	RAP31245		9,5X100	1	Kunststoffgriff	poigneen plastique	pomello plastica	knob plastic
27	RAP270237			1	Schaltstange kpl	tige de commande cpl	asta di comando cpl	control rod assy
28	RAP270282			1	Holmlager	support de brancard	supporto del longherone	support handle
29	RAP31847		M3X18 DIN 912	2	Zyl-Schraube l-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
30	RAP34384		M3 DIN 985	2	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
31	RAP267101			1	Feder	ressort	molla	spring
32	RAP96779		6X24	1	Bolzen	boulon	bullone	bolt
33	RAP31243		M10X70 12.9 DIN 913	4	Gewindesift mit l-6kt	vis sans tete six pans	spina filettata	threaded pin
34	RAP269184			1	Schalter mit Kabel	interrupteur avec câble	interruttore con cavo	switch with cable
35	RAP270369			1	Gitter	grille	griglia	grille
36	RAP31183		6,1X14,2X1,4	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
39	RAP270286			1	Abdeckung	protection	protezione	cover
42	RAP31177		5,1X10,2X1,0	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
43	RAP66155		M5X16 DIN 933	4	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
45	RAP259671		ROT / ROUGE	1	Haube	capot	cofano	bonnet
46	RAP34806		M6X16 10.9	2	Linsenschraube mit l-6kt	vis a tête fraisee	vite lenticolare	countersunk head screw
47	RAP15978		6,4X18X1,6 DIN 9021	2	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
48	RAP270336			1	Anschlag	butee	fermo	stop
49	RAP17927		M10X22 DIN 912	2	Zyl-Schraube l-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

chapter 1.2





## chapter 1.2

## Zapfwellenantrieb, arbre de prise de force, albero presa di forza, power take-off shaft (p.t.o)

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
2	RAP17920	6.5 Nm	M6X16 DIN 912	1	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
3	RAP31185		6,1X18,2X1,4	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
4	RAP270247		Z=17	1	Zahnrad	roue dentee	ingranaggio	gear
5	RAP31524		5X5X28 DIN 6885A	1	Passfeder	clavette	chiavetta	feather key
6	RAP52730		15X21X1,5 DIN 988	1	Stützscheibe	rondelle	rondella	washer
7	RAP16286		28X35X20 HK2820	1	Nadelhülse	cage à aiguilles	cuscinetto a rullini	needle cage
8,1	RAP270248	=> 10016274	Z=13	1	Ritzel z=13	roue dentee	ingranaggio	gear
8,2	RAP270522	10016275 =>		1	Zahnrad Z=13	roue dentée D=13	ingranaggio D=13	gear T=13
9	RAP35194		20X34,5X0,8 CP2035	1	Axiallagerscheibe	bague de palier axiale	anello di spinta	thrust bearing washer
10	RAP35193		20X26X18,2 RAX720	1	Nadelbüchse	cage à aiguilles	cuscinetto a rullini	needle sleeve
11	RAP15704		25X1,20 DIN 471	2	Sicherungsring	circlip	anello di sicurezza	circlip
12	RAP270249		Z=55	1	Zahnrad	roue dentee	ingranaggio	gear
13	RAP16448		25X52X15 6205	1	Wälzlager	roulement	cuscinetto	ball bearing
14	RAP17977		M10X20 DIN 933	1	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
15	RAP31193		10,2X27,2X2,4	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
16	RAP75745		10,5X30X2,5 DIN 9021	1	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
17	RAP270235			1	Hebel	levier	leva	lever
18	RAP270265			1	Welle	arbre	albero	shaft
19	RAP16206		25,00X4,00 DIN 3770	1	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
20	RAP270048			1	Schaltstein	coulisseau	pattino	sleeve
22	RAP31479		M14X1,5	1	Verschlusschraube	bouchons filetés	tappi conici	banking plugs
23	RAP270264			1	Büchse	douille	boccola	bushing
24	RAP15869		8 DIN 5401	1	Kugel	bille	sfera	ball steel
30	RAP84139		30,00X3,00 DIN 3770	2	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
31	RAP270266			1	Abdeckrohr	protection	protezione	guard
33	RAP270252			1	Zapfwellenachse	arbre prise de roue	albero presa di ruota	shaft PTO, wheel
34	RAP16426		25X47X12 6005	1	Wälzlager	roulement	cuscinetto	ball bearing
35	RAP270255			1	Anschlagring	anneau d'arret	anello d'arresto	ring, stop
36	RAP94709		10X12X15 PM1015DX	1	Lagerbüchse	coussinet de palier	boccola per supporto	bearing bush
37	RAP270050			1	Schaltmuffe	manchon	manicotto	sleeve
38	RAP31283		25X52X18 4205 BTVH	1	Wälzlager	roulement	cuscinetto	ball bearing
39	RAP57952		25X35X2 DIN 988	1	Stützscheibe	rondelle	rondella	washer
41	RAP270250			1	Zapfwelle	arbre prise de force	albero presa di forza	shaft PTO
42	RAP35301		1,25X6,3X5,5	1	Druckfeder	ressort de compression	molla di compressione	spring compression
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

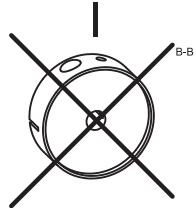
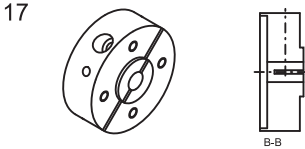
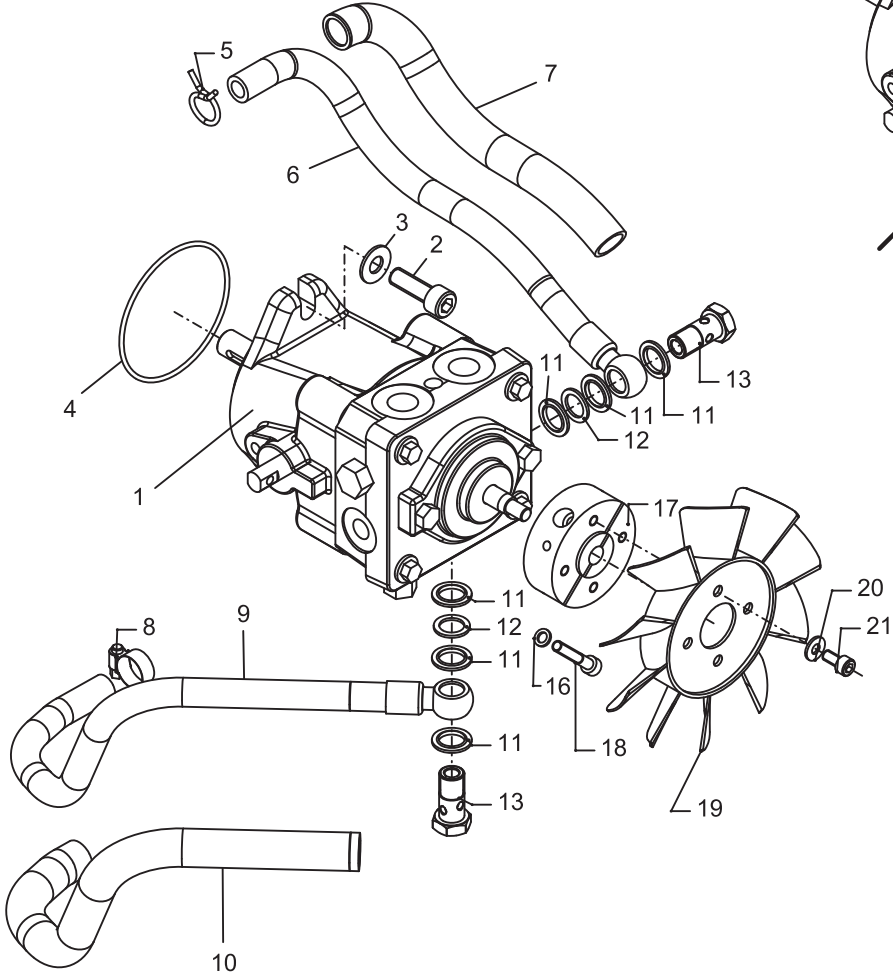
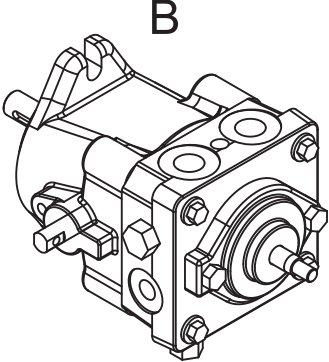
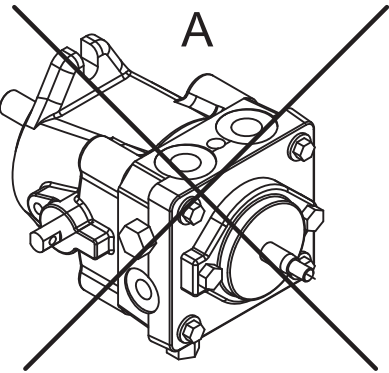
chapter 1.3.1

=> 10016274

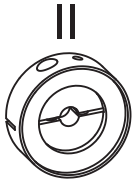
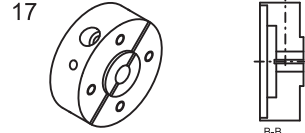
-

=> 10005045

10005046 =>



=> 10005045

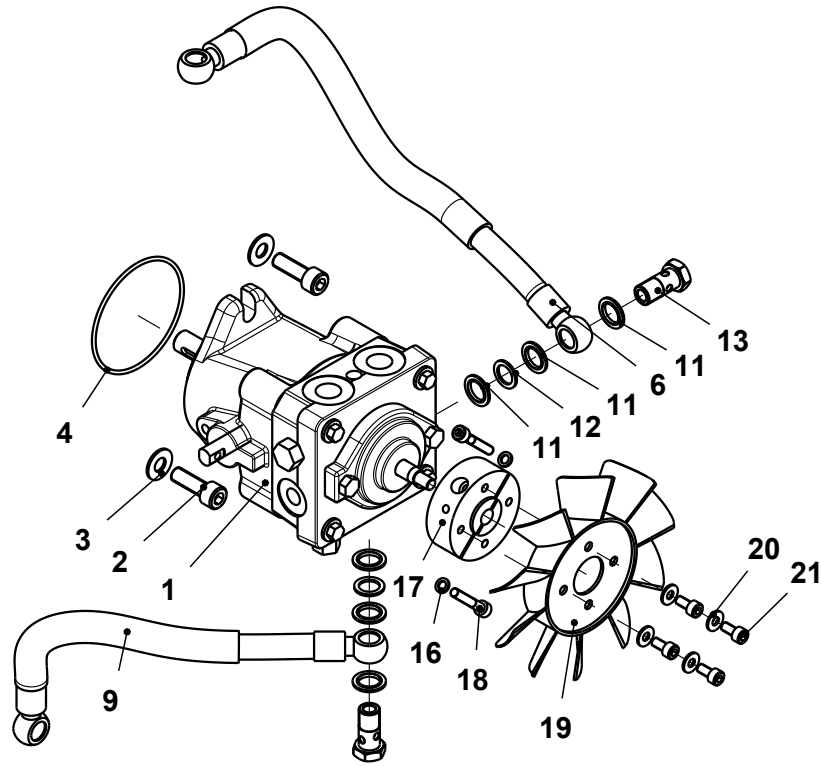


10005046 =>

- A + I =
- A + II =
- B + I =
- B + II =

### chapter 1.3.1      Hydraulikpumpe, pompe hydraulique, pompa idraulica, hydraulic pump

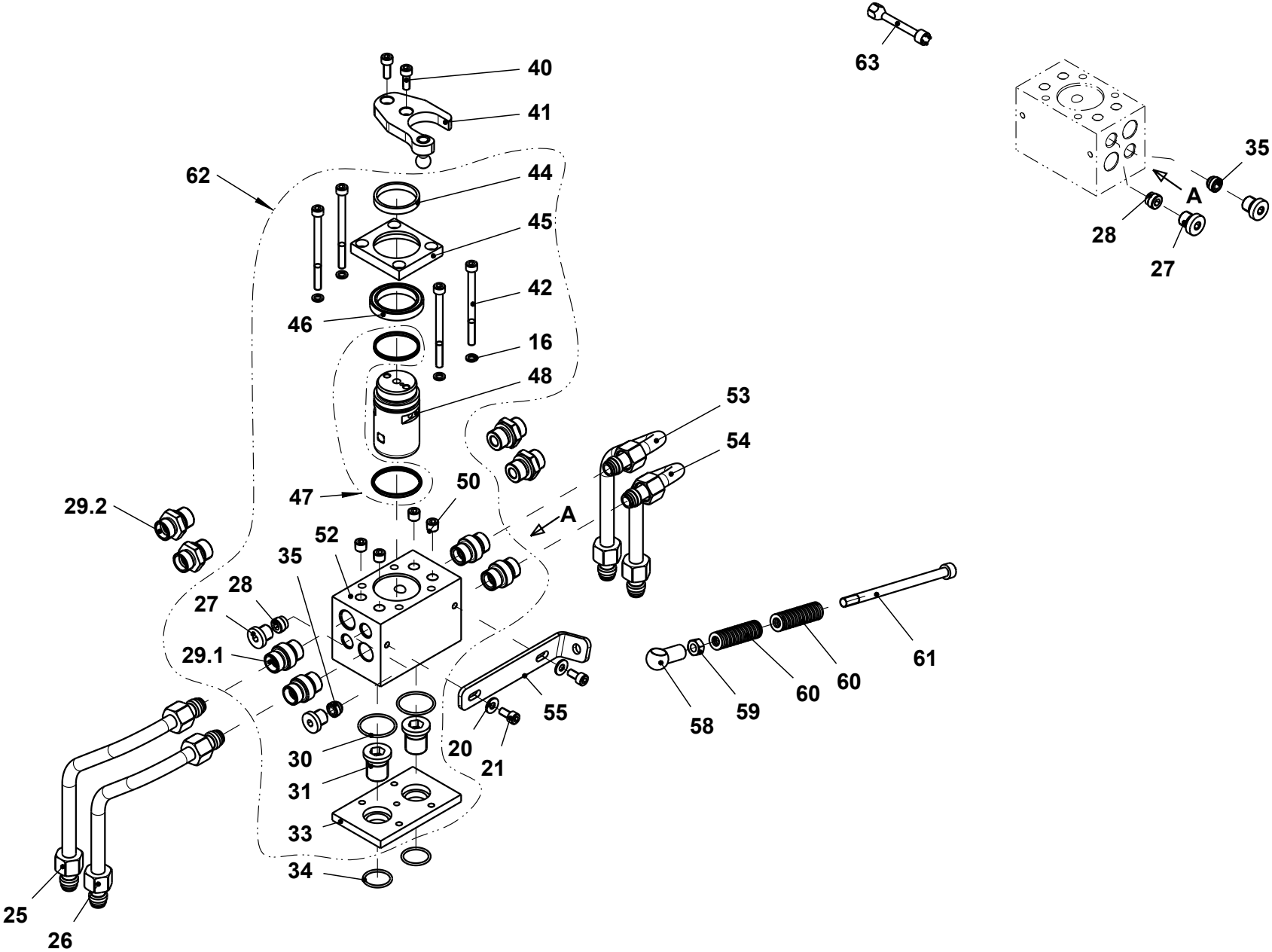
Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP270238			1	Hydraulikpumpe	pompe hydraulique	pompa idraulica	hydraulic pump
2	RAP17928		M10X30 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
3	RAP31236		10,2X22,25X1,6	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
4	RAP34050		80,00X2,50 DIN 3770	1	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
5	RAP31560			1	Schlauchbride	bride	stringitubo	collar
6	RAP270312			1	Hydraulikschlauch	tuyau hydraulique	tubo idraulico	hydraulic hose
7	RAP270310			1	Schutzschlauch	tuyau de protection	tubo di protezione	hose, shell
8	RAP34298		12-20	1	Schlauchbride	bride	stringitubo	collar
9	RAP270311			1	Hydraulikschlauch	tuyau hydraulique	tubo idraulico	hydraulic hose
10	RAP270309		16,6X21,2	1	Schutzschlauch	tuyau de protection	tubo di protezione	hose, shell
11	RAP31553		14,7X22X1,5	6	Schraubendichtung	joint de vis	guarnizione di vite	bonded seal
12	RAP35364		14X20X1,5 DIN 988	2	Stützscheibe	rondelle	rondella	washer
13	RAP270325			2	Hohlschraube	vis creuse	vite incavato	screw hollow
16	RAP31187		6,1X9,9X1,4	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
17	RAP270268			1	Flansch	flasque	flangia	flange
18	RAP75427		M6X35 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
19	RAP270106			1	Ventilator	ventilateur	ventilatore	fan
20	RAP31183		6,1X14,2X1,4	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
21	RAP80616		M6X12 DIN 912	4	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods



## chapter 1.3.2      Hydraulikpumpe, pompe hydraulique, pompa idraulica, hydraulic pump

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP270238			1	Hydraulikpumpe	pompe hydraulique	pompa idraulica	hydraulic pump
2	RAP17928		M10X30 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
3	RAP31236		10,2X22,25X1,6	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
4	RAP34050		80,00X2,50 DIN 3770	1	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
6	RAP270531			1	Hydraulikschlauch	tuyau hydraulique	tubo idraulico	hydraulic hose
9	RAP270530			1	Hydraulikschlauch	tuyau hydraulique	tubo idraulico	hydraulic hose
11	RAP31553		14,7X22X1,5	6	Schraubendichtung	joint de vis	guarnizione di vite	bonded seal
12	RAP35364		14X20X1,5 DIN 988	2	Stützscheibe	rondelle	rondella	washer
13	RAP270325			2	Hohlschraube	vis creuse	vite incavato	screw hollow
16	RAP31187		6,1X9,9X1,4	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
17	RAP270268			1	Flansch	flasque	flangia	flange
18	RAP75427		M6X35 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
19	RAP270106			1	Ventilator	ventilateur	ventilatore	fan
20	RAP31183		6,1X14,2X1,4	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
21	RAP80616		M6X12 DIN 912	4	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

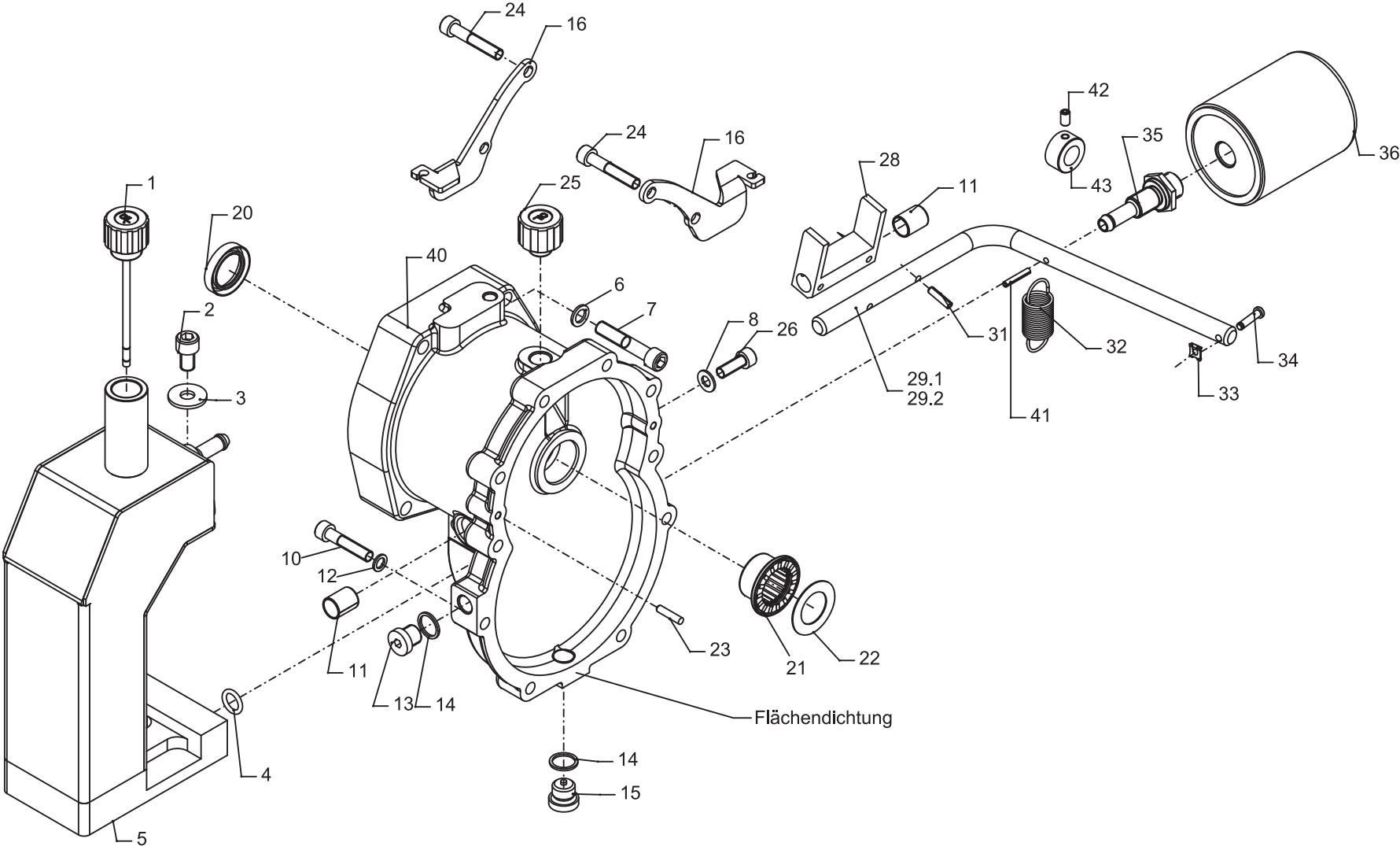
chapter 1.4



## chapter 1.4

## Ventilblock, bloc de soupape, blocco valvole, valve bloc

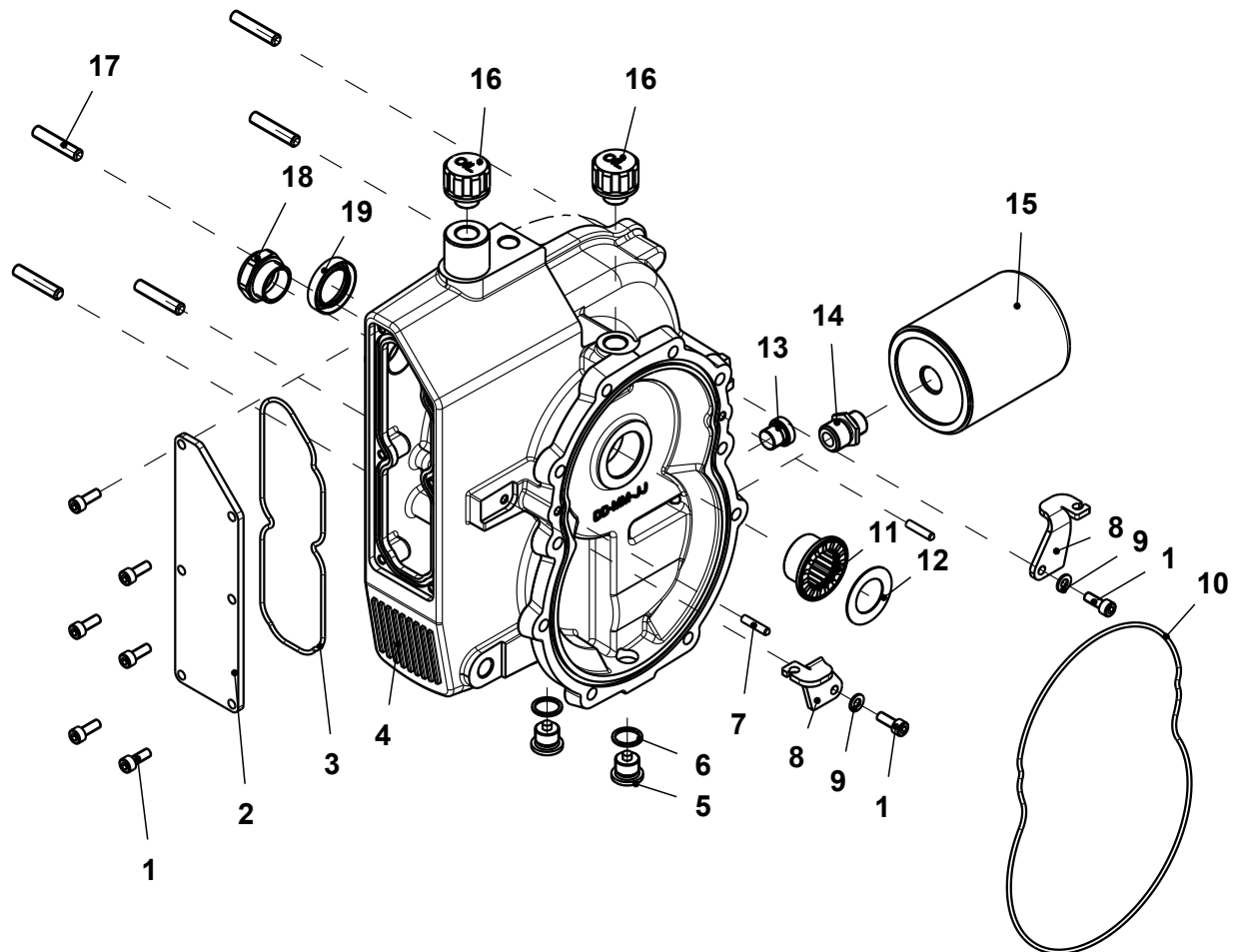
Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
16	RAP31187		6,1X9,9X1,4	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
20	RAP31183		6,1X14,2X1,4	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
21	RAP80616		M6X12 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
25	RAP270108			1	Hydraulikleitung	conduite hydraulique	tubo idraulico	pipe hydraulic
26	RAP270110			1	Hydraulikleitung	conduite hydraulique	tubo idraulico	pipe hydraulic
27	RAP31555		1/4"	2	Verschlussschraube	bouchons filetés	tappi conici	banking plugs
28	RAP270112			1	Rückschlagventil	soupape de retenue	valvola di contraccolpo	valve relief
29,1	RAP92505	=> 10004798	M18X1,5 12L	4	Einschraubstutzen	raccord a visser	raccordo filettato	connection, threaded
29,2	RAP271256	10004799 =>		4	Einschraubstutzen	raccord a visser	raccordo filettato	connection, threaded
30	RAP31534		30,00X2,00 DIN 3770	2	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
31	RAP270095			2	Hohlschraube	vis creuse	vite incavato	hollow screw
33	RAP270086			1	Anschlussplatte	plaque de raccordement	piastra di raccordamento	connection plate
34	RAP35978		22,00X2,00 DIN 3770	2	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
35	RAP270111			1	Rückschlagventil	soupape de retenue	valvola di contraccolpo	valve relief
40	RAP17920		M6X16 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
41	RAP270293			1	Hebel	levier	leva	lever
42	RAP34687		M6X80 DIN 912	4	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
44	RAP270093			1	Distanzring	bague de distance	anello distanziatore	spacer ring
45	RAP270087			1	Anschlussplatte	plaque de raccordement	piastra di raccordamento	connection plate
46	RAP31532		35X47X7 61807 2RS	1	Wälzlager	roulement	cuscinetto	ball bearing
47	RAP270401	10008411 =>		1	Dichtsatz Drehkolben	jeu de joints piston rotatif	serie di guarnizioni pistone rotante	gasket kit piston rotary
48	RAP270094			1	Drehkolben	piston rotatif	pistone rotante	piston rotary
50	RAP103494		M10X1 DIN 906	4	Verschlussschraube	bouchons filetés	tappi conici	banking plugs
52	RAP270085			1	Lenkventil	soupape de direction	valvola sterzo	valve steering
53	RAP270107			1	Hydraulikleitung	conduite hydraulique	tubo idraulico	pipe hydraulic
54	RAP270109			1	Hydraulikleitung	conduite hydraulique	tubo idraulico	pipe hydraulic
55	RAP270229			1	Halter	support	supporto	bracket
58	RAP96915		M8	1	Kugelpfanne	cuvette spherique	articolare sferico	pan, ball
59	RAP18055		M8 DIN 934	1	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
60	RAP270294		16X51	2	Druckfeder	ressort de pression	molla di compressione	pressure spring
61	RAP31580		M8X130 DIN 912	1	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw cylindrical head
62	RAP270296			1	Lenkventil Kpl	soupape de direction cpl	valvola sterzo cpl	valve steering assy
63	RAP270327	für 270111		1	Spezialwerkzeug	outil special	attrezzo speciale	special tool
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods





## chapter 1.6.1 Kupplungsgehäuse, boîte d'accouplement, scatola del quinto, clutch housing

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP270270			1	Ölmesstab	tuyau à huile	tubo d'olio	oil hose
2	RAP15771		M10X16 DIN 912	1	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
3	RAP31193		10,2X27,2X2,4	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
4	RAP31495		13,00X3,00 DIN 3770	1	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
5	RAP270239			1	Öltank	reservoir d'huile	serbatoio d'olio	tank oil
6	RAP31189		10,2X16,1X1,6	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
7	RAP31591		UNC 3/8"X2 1/4	4	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
8	RAP31181		8,2X16,2X1,4	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
10	RAP75436		M8X40 DIN 912	6	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
11	RAP290165		14X16X20 PM1420DX	2	Lagerbüchse	coussinet de palier	boccola per supporto	bearing bush
12	RAP31188		8,2X12,7X1,4	6	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
13	RAP31479		M14X1,5	1	Verschlussschraube	bouchons filetés	tappi conici	banking plugs
14	RAP15919		16X20 DIN 7603A CU	2	Dichtring	bague d'étanchéité	anello di guarnizione	joint ring
15	RAP31260		M16X1,5 DIN 908	1	Verschlussschraube	bouchons filetés	tappi conici	banking plugs
16	RAP270226			2	Kabelabstützung	support cable	supporto, cavo	support, cable
20	RAP97549		25X38X7A	1	Wellendichtring	bague d'etancheite	paraolio	oil seal
21	RAP203792		25X33X22,2 RAX725	1	Nadelbüchse	cage à aiguilles	cuscinetto a rullini	needle sleeve
22	RAP31521		25X41,5X0,8 CP2542	1	Axiallagerscheibe	bague de palier axiale	anello di spinta	thrust bearing washer
23	RAP31558		5X24 DIN 6325	2	Zylinderstift	goupille cylindrique	perno cilindrico	straight pin
24	RAP75437		M8X45 DIN 912	4	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
25	RAP31312		M16X1,5	1	Einfüllschraube	bouchon de remplissage	vite d'invasamento	plug, filler
26	RAP94964		M8X22 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
28	RAP270037			1	Schaltgabel	fourche de commande	forca di comanda	fork, shift
29,1	RAP270285	=> 10003442		1	Kupplungswelle	Arbre d'embrayage	Albero Frizione	Shaft, Clutch
29,2	RAP270427	10003443 =>		1	Kupplungswelle	Arbre d'embrayage	Albero Frizione	Shaft, Clutch
31	RAP16048		5X20 DIN 1481	2	Spannstift schwer	goupille élastique lourde	perno tenditore forte	pin heavy
32	RAP31644		1,8X28,8X56,8	1	Zugfeder	ressort de traction	molla di trazione	spring tension
33	RAP58172			1	Sicherungsscheibe	rondelle de surete	rondella di sicurezza	lock washer
34	RAP270366			1	Bolzen	boulon	bullone	bolt
35	RAP270289			1	Schlauchnippel	nipple de tuyau	nipplo de tubo	nipple, hose
36	RAP270115			1	Filter	filtre	filtro	filter
40	RAP270291			1	Kupplungsgehäuse	carter d'embrayage	cassetta frizione	clutch drum
41	RAP31642		4X24 DIN 1481	1	Spannstift schwer	Goupille élastique lourde	Perno tenditore forte	Pin heavy
42	RAP34913	=> HQ 1455	M6X10 DIN 916	1	Gewindestift	vis sans tete	spina filettata	threaded pin
43	RAP31013	=> HQ 1455	15E8X12X25 M6	1	Stelling ohne Gewindestift	anneau de reglage sans gouj	anello di regolaggio s. perno	adjust ring w/o pin
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods



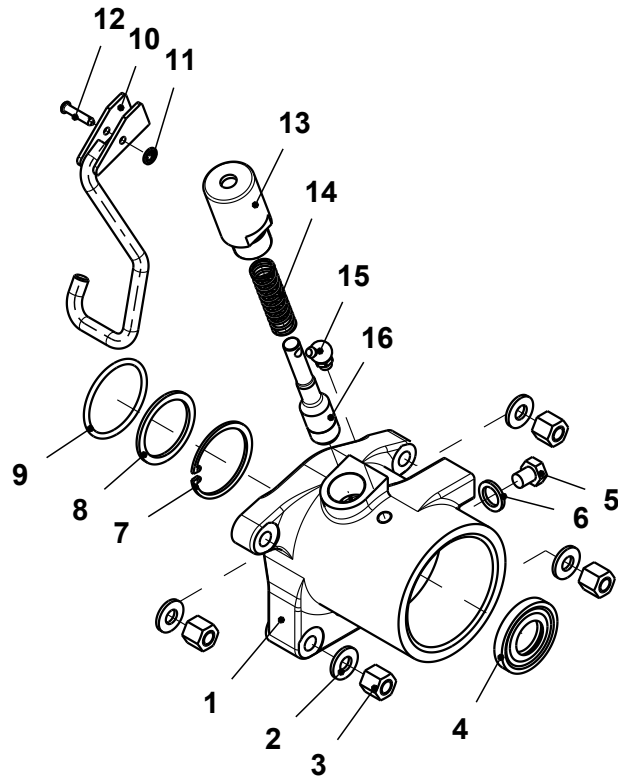
## chapter 1.6.2 Kupplungsgehäuse, boîte d'accouplement, scatola del quinto, clutch housing

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP17920		M6X16 DIN 912	8	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
2	RAP270518			1	Deckel	couvercle	coperchio	cover
3	RAP31958		139,37X2,62 DIN 3770	1	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
4	RAP270510			1	Kupplungsgehäuse	carter d'embrayage	cassetta frizione	clutch drum
5	RAP31260		M16X1,5 DIN 908	2	Verschlussschraube	bouchons filetés	tappi conici	banking plugs
6	RAP15919		16X20 DIN 7603A CU	2	Dichtring	bague d'étanchéité	anello di guarnizione	joint ring
7	RAP31558		5X24 DIN 6325	2	Zylinderstift	goupille cylindrique	perno cilindrico	straight pin
8	RAP270528			2	Kabelabstützung	support de cable	supporto cavo	support cable
9	RAP31180		6,1X12,2X1,2	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
10	RAP31959		209,22X2,62 DIN 3770	1	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
11	RAP203792		25X33X22,2 RAX725	1	Nadelbüchse	cage à aiguilles	cuscinetto a rullini	needle sleeve
12	RAP31521		25X41,5X0,8 CP2542	1	Axiallagerscheibe	bague de palier axiale	anello di spinta	thrust bearing washer
13	RAP31479		M14X1,5	1	Verschlussschraube	bouchons filetés	tappi conici	banking plugs
14	RAP259190		3/4"XM16X1,5	1	Verschraubung	raccordement	raccordo	connector
15	RAP270115			1	Filter	filtre	filtro	filter
16	RAP31312		M16X1,5	2	Einfüllschraube	bouchon de remplissage	vite d'invasamento	plug, filler
17	RAP35307		M8X40 DIN 913	5	Gewindesift mit I-6kt	vis sans tete six pans	spina filettata	threaded pin
18	RAP31936	20-24 Nm	3/4"	1	Ölstandsanzeige	voyant d'huile	aviso del livello d'olio	oil lever indicator
19	RAP97549		25X38X7A	1	Wellendichtring	bague d'etancheite	paraolio	oil seal
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

# chapter 1.7

-

-

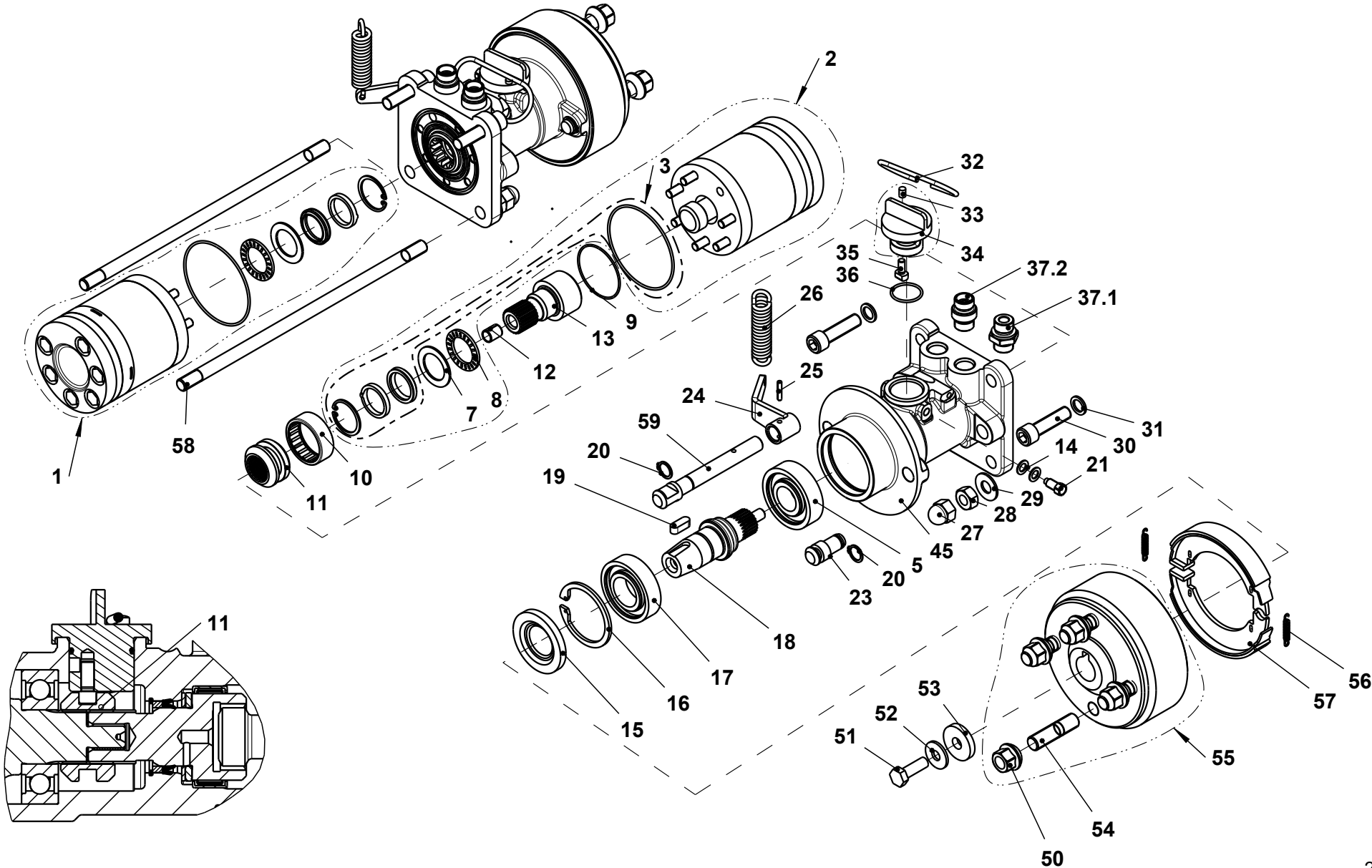


## chapter 1.7

## Zapfwellengehäuse, prise de force p.d.f, presa di forza p.d.f, power take-off p.t.o.

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP259108			1	Zapfwellengehäuse	carter prise de fore	cassetta presa di forza	case pto
2	RAP35248		10,5X23X2,25 DIN 6796	4	Spannscheibe	rondelle de tension	rondella tensione	friction washer
3	RAP254209	40-45 Nm	M10 DIN 6330B	4	6kt-Mutter mit Kugelaufgabe	ecrou	dado esagonale	hex nut
4	RAP31267		25X52X7AS	1	Wellendichtring	bague d'etancheite	paraolio	oil seal
5	RAP75546		M10X12 DIN 933	1	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
6	RAP31191		14,4X21,4X2,4	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
7	RAP15735		52X2,00 DIN 472	1	Sicherungsring	circlip	anello di sicurezza	circlip
8	RAP66254		42X52X2,5 DIN 988	1	Stützscheibe	rondelle	rondella	washer
9	RAP31304		50,39X3,55 DIN 3770	1	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
10	RAP259453			1	Hebel	levier	leva	lever
11	RAP31047		5X18	1	Haltering	anneau d'appui	anello di sostegno	ring, holder
12	RAP31046		5X25 DIN 1444B	1	Bolzen kleiner Kopf H11	boulon a tete h11	quadrello testa h11	pin, head h 11
13	RAP259450			1	Führungsrohr	tube de guidage	tubo di guida	guide tube
14	RAP36085		1,6X15,1X60	1	Druckfeder	ressort de compression	molla di compressione	spring compression
15	RAP31270		M10 45°	1	Schmiernippel	graisseur	lubricant nipple	ingrassatore
16	RAP36084			1	Begrenzungsriegel	verrou de blocage	chiavistello bloccaggio	bar lock
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

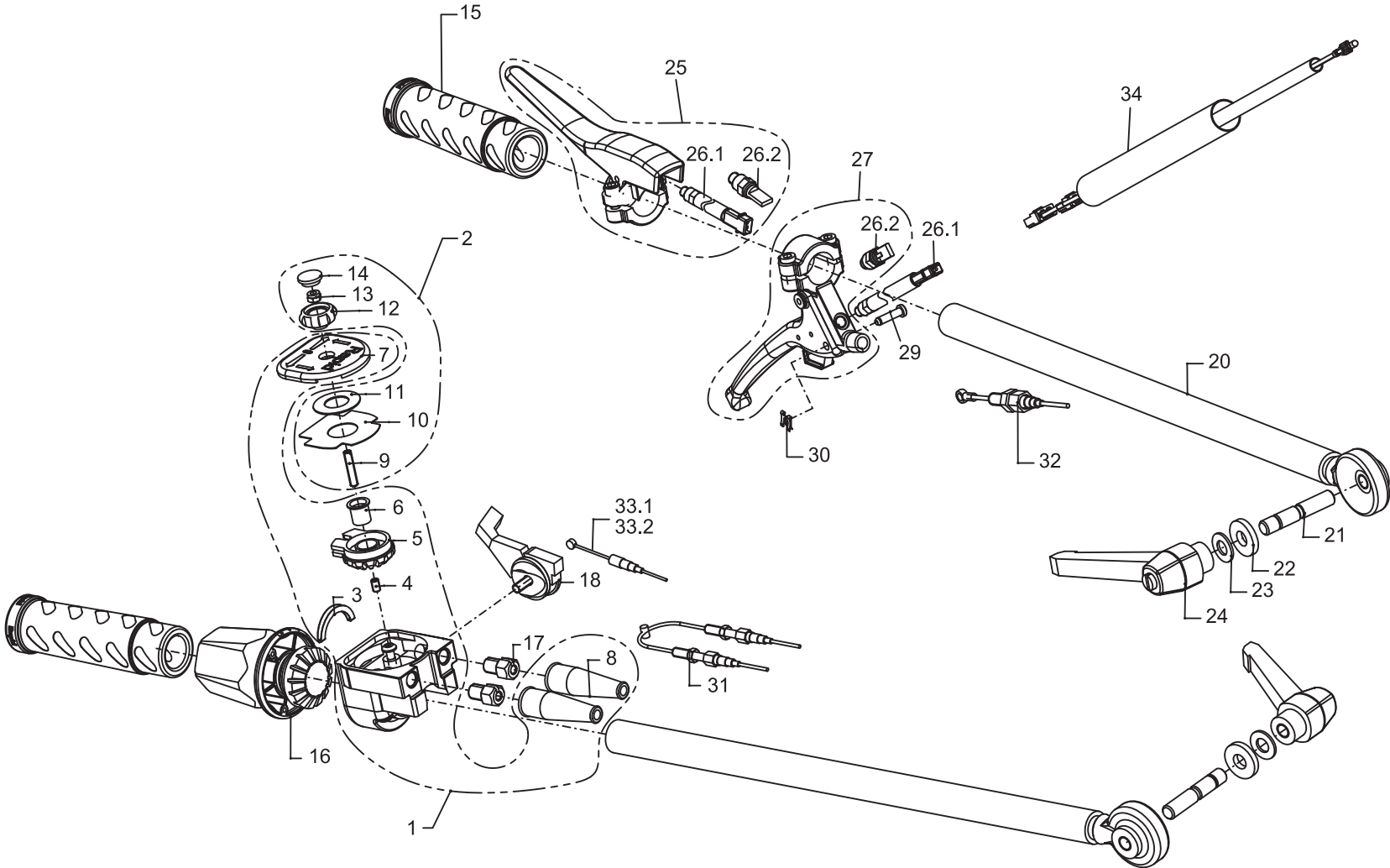
chapter 1.8



## chapter 1.8

## Radantrieb, commande de roues, comando ruote, control wheels

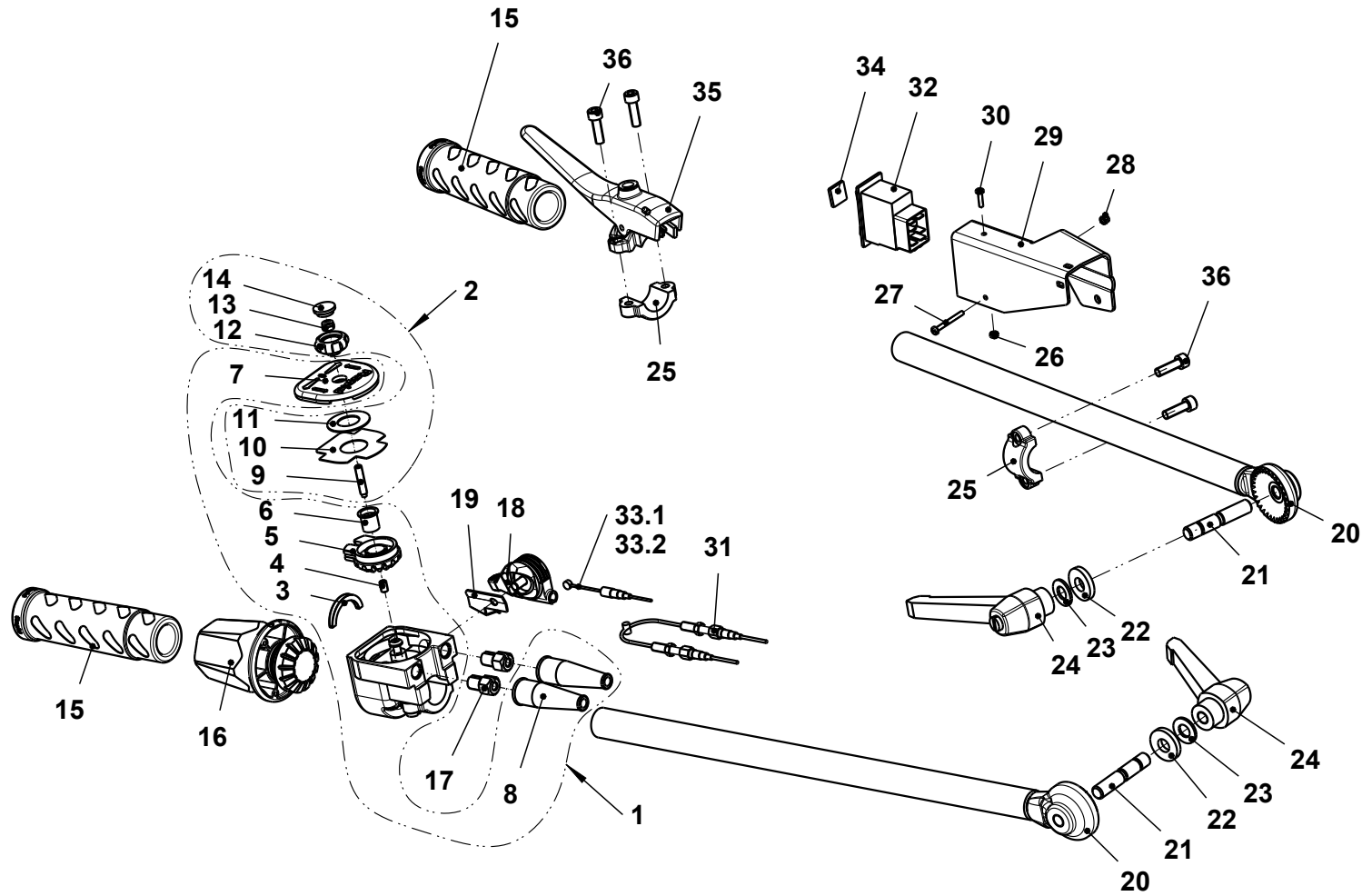
Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP270097		K90	1	Hydraulikmotor links	moteur hydrauliq gauche	motore idraulico sinistro	motor, hydraulic left
2	RAP270098		K89	1	Hydraulikmotor rechts	moteur hydrauliq droite	motore idraulico destro	motor, hydraulic right
3	RAP356/0006			2	Dichtsatz	jeu de joints	serie di guarnizioni	gasket kit
5	RAP12855		25X62X17 6305	2	Wälzlager	roulement	cuscinetto	ball bearing
7	RAP356/0001			2	Scheibe	rondelle	rondella	washer
8	RAP356/0002			2	Nadelkranz	couronne a aiguilles	corona a rullini	bearing crown
9	RAP31527		52,00X1,50 DIN 3770	2	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
10	RAP92109		40X47X16 HK4016	2	Nadelhülse	cage à aiguilles	cuscinetto a rullini	needle cage
11	RAP270050			2	Schaltmuffe	manchon	manicotto	sleeve
12	RAP94709		10X12X15 PM1015DX	2	Lagerbüchse	coussinet de palier	boccola per supporto	bearing bush
13	RAP270254			2	Rotorwelle	arbre de rotor	albero rotore	shaft rotor
14	RAP58488		8X14 DIN 7603A	2	Dichtring	bague d'étanchéité	anello di guarnizione	joint ring
15	RAP57421		30X62X7 A	2	Wellendichtring	bague d'etancheite	paraolio	oil seal
16	RAP71406		62X3,00 DIN 472	2	Sicherungsring	circlip	anello di sicurezza	circlip
17	RAP16451		30X62X16 6206	2	Wälzlager	roulement	cuscinetto	ball bearing
18	RAP270251			2	Radachse	axe de roue	asse di ruota	axle, wheel
19	RAP16342		8X7X22 DIN 6885A	2	Passfeder	clavette	chiavetta	feather key
20	RAP15694		14X1,00 DIN 471	4	Sicherungsring	circlip	anello di sicurezza	circlip
21	RAP17951		M8X16 DIN 561B	2	6kt-Schraube mit Zapfen	vis à 6 pans avec tenon	vite esagonale con pernio	hex bolt with pin
23	RAP270063			2	Stützbolzen	axe d'appuy	bullone d'appoggio	bolt, stay
24	RAP270261			2	Bremshebel	levier de frein	leva del freno	brake lever
25	RAP16041		4X20 DIN 1481	2	Spannstift schwer	goupille élastique lourde	perno tenditore forte	pin heavy
26	RAP31113		3,6X14,4X78,5	2	Zugfeder	ressort de traction	molla di trazione	tension spring
27	RAP76055		M12X22	4	Hutmutter	écrou borgne	dado a capello	cap nut
28	RAP15800		M12 DIN 934	4	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
29	RAP31184		12,4X27,2X1,8	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
30	RAP35765		M12X45 12.9 DIN 912	4	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
31	RAP31190		12,4X18,3X1,8	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
32	RAP270262			2	Sicherungsfeder	ressort d'arret	molla di sicurezza	pin / snap
33	RAP31583		6X10 DIN 6325	2	Zylinderstift	goupille cylindrique	perno cilindrico	straight pin
34	RAP270300			2	Schaltwelle	arbre de commande	albero di comando	stay shift
35	RAP270048			2	Schaltstein	coulisseau	pattino	sleeve
36	RAP76237		26,00 X 2,00 DIN 3770	2	O-Ring	joint torique	anello di guarnizione	o-ring
37,1	RAP92505	=> 10004798	M18X1,5 12L	4	Einschraubstutzen	raccord a visser	raccordo filettato	connection, threaded
37,2	RAP271256	10004799 =>		4	Einschraubstutzen	raccord a visser	raccordo filettato	connection, threaded
45	RAP270299			2	Achsgehäuse	tubulure d'axle	cassetta d'asse	housing axle
50	RAP12405		M14X1,5	8	Kugelbundmutter M14x1,5	écrou de roue M14x1,5	dado di ruota M14x1,5	nut wheel M14x1,5
51	RAP17980		M10X30 DIN 933	2	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
52	RAP31193		10,2X27,2X2,4	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
53	RAP34148		11,5X35X6 DIN 6340	2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	Washer
54	RAP259456		M14X1,5X55	8	Radschraube	boulon de roue	bullone ruota	stud wheel
55	RAP270370	Pos. 54		2	Radflansch kpl	flasque de roue cpl	flangia della ruota cpl	flange, wheel cpl.
56	RAP31579		1,1X4,4X33,9	4	Zugfeder	ressort de traction	molla di trazione	spring tension
57	RAP270077			2	Bremsbacken	jeu nachoire	sheri di ceppipaio	brake shoe
58	RAP270061			2	Gewindestange	tige filetee	asta filettata	rod, threaded
59	RAP270067			2	Bremswelle	arbre de frein	albero del freno	brake shaft assy
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods





## chapter 2.1.1 Holmgriff, poignee de brancard, maniglia del longherone, grip handle

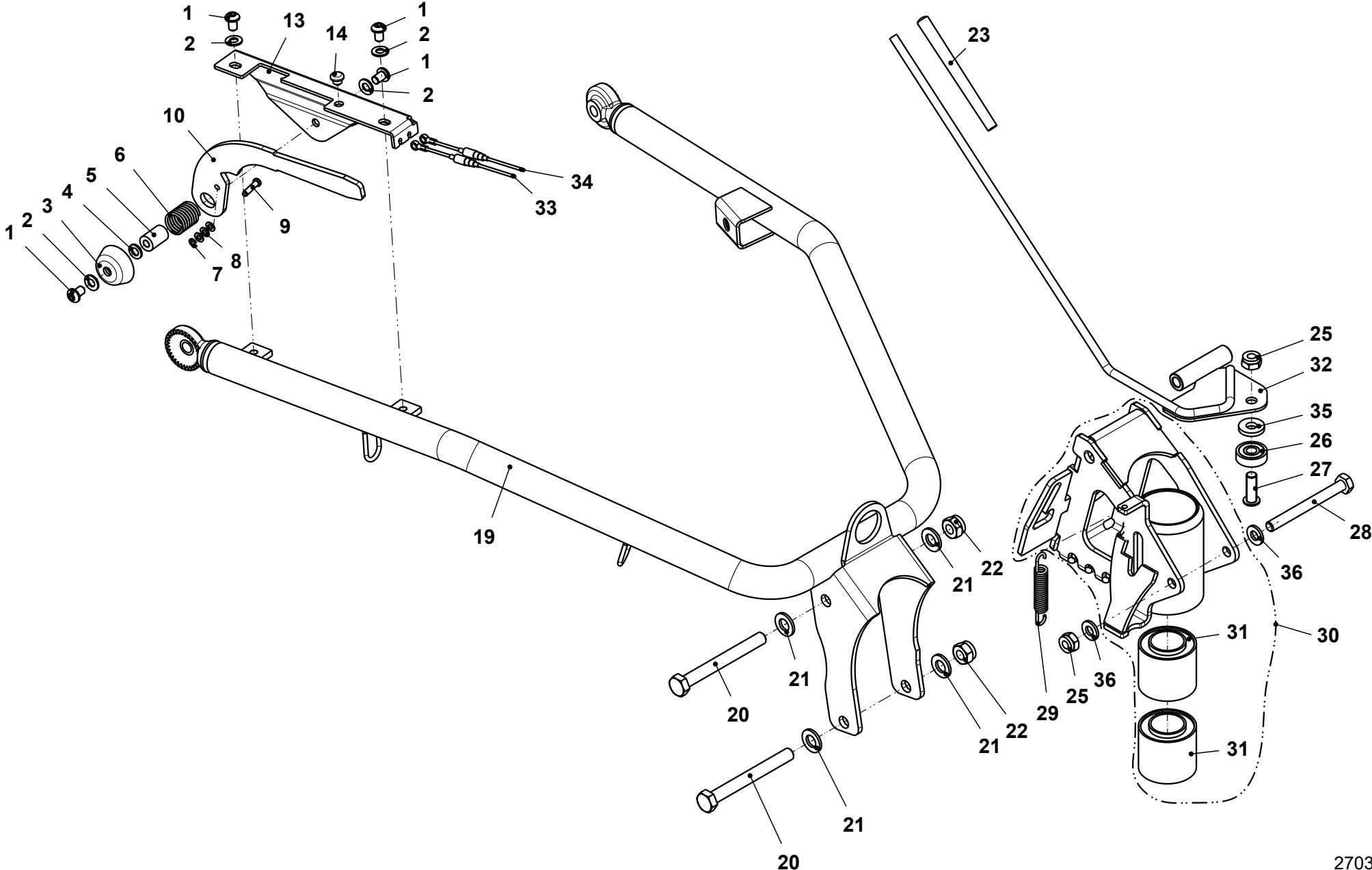
Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP266298			1	Drehgriff Betätigungseinheit	manette tournante	manopola girevole	control unit, twist grip
2	RAP258866	Pos. 9-14		1	Drehgriffbremse kpl	poignee de frein cpl	manetta del freno cpl	grip, brake assy
3	RAP250965			1	Spange	agraffe	fibbia	claps
4	RAP31173		M5X8 DIN 913	1	Gewindesift mit I-6kt	vis sans tete six pans	spina filettata	threaded pin
5	RAP250983			1	Kegelrad mit Nocken	pignon conique came	pignone conico camma	pinion conical cam
6	RAP250966			1	Büchse	douille	boccola	bushing
7	RAP250982			1	Deckel	couvercle	coperchio	cover
8	RAP250985			2	Kappe	couvercle	coperchio	cap
9	RAP35372		M5X25 DIN 915	1	Gewindesift mit I-6kt	vis sans tete six pans	spina filettata	threaded pin
10	RAP258865			1	Bremsplatte	plaque de frein	piastra del freno	brake plate
11	RAP31149		31,5X16,3 DIN 2093C	1	Tellerfeder	rondelle a plateau	molla a tazza	belleville spring washer
12	RAP258968			1	Spezialmutter	écrou special	dado speciale	nut, special
13	RAP95809		M5 DIN 985	1	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
14	RAP31174		16X12,3X5	1	Schutzstopfen	bouchon de protection	tappo di protezione	cap, protection
15	RAP31278		22	2	Handgriff	poignee	manico	handle
16	RAP258427			1	Drehgriffhülse	douille de poignee	guscio per manetta	bush grip
17	RAP260229			2	Schraubnippel	nipple a visser	nipplo da avvitare	nipple screwed
18	RAP250984			1	Gashebel kpl	levier de gaz cpl	leva del gas cpl	throttle lever assy
20	RAP259776			2	Holmverlängerung lang 450	rallonge de brancard long 450	prolungo manubrio lungo 450	handle extension long 450
21	RAP80634		M10FOX45 DIN 939	2	Stiftschraube	goujon	perno filettata	stud
22	RAP88828		10,5X25X4 DIN 7349	2	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
23	RAP31182		10,2X20,2X1,6	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
24	RAP31083		M10X20	2	Klemmhebel	levier de blocage	leva di bloccaggio	lever, lock
25	RAP259701	Pos. 26.1, 26.2		1	Totmannhebel kpl	levier homme mort cpl	leva uomo morto cpl	dead-mans lever assy
26,1	RAP259963			1	Schalter mit Kabel	interrupteur avec Cable	interruttore con Cavo	switch with Cable
26,2	RAP260371			1	Schalter	interrupteur	interruttore	switch
27	RAP259782	Pos. 26.2		1	Kupplungshebel	levier d'embrayage	leva della frizione	clutch lever
29	RAP259779			1	Bolzen	boulon	bullone	bolt
30	RAP58172			1	Sicherungsscheibe	rondelle de surete	rondella di sicurezza	lock washer
31	RAP270271			1	Kabelzug Fahrtrieb	cable commande	cavo comanda	cable, driving
32	RAP270272			1	Kabelzug Kupplung	cable d'embrayage	cavo frizione	cable clutch
33,1	RAP270275	=> HQ2987		1	Kabelzug Gas Kpl	cable de gaz cpl	cavo del gas cpl	cabel gas assy
33,2	RAP270475	HQ2988 =>		1	Gaskabel kpl	cable de gaz cpl	cavo del gas cpl	throttle cable assy
34	RAP259964			1	Kabelbaum	faisceau de Cables	fascio di Cavi	wiring harness
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods



## chapter 2.1.2 Holmgriff, poignee de brancard, maniglia del longherone, grip handle

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP266298			1	Drehgriff Betätigungseinheit	manette tournante	manopola girevole	control unit, twist grip
2	RAP258866			1	Drehgriffbremse kpl	poignee de frein cpl	manetta del freno cpl	grip, brake assy
3	RAP250965			1	Spange	agraffe	fibbia	claps
4	RAP31173		M5X8 DIN 913	1	Gewindesift mit I-6kt	vis sans tete six pans	spina filettata	threaded pin
5	RAP250983			1	Kegelrad mit Nocken	pignon conique came	pignone conico camma	pinion conical cam
6	RAP250966			1	Büchse	douille	boccola	bushing
7	RAP250982			1	Deckel	couvercle	coperchio	cover
8	RAP250985			2	Kappe	couvercle	coperchio	cap
9	RAP35372		M5X25 DIN 915	1	Gewindesift mit I-6kt	vis sans tete six pans	spina filettata	threaded pin
10	RAP258865			1	Bremsplatte	plaque de frein	piastra del freno	brake plate
11	RAP31149		31,5X16,3 DIN 2093C	1	Tellerfeder	rondelle a plateau	molla a tazza	belleville spring washer
12	RAP258968			1	Spezialmutter	ecrou special	dado speciale	nut, special
13	RAP95809		M5 DIN 985	1	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
14	RAP31174		16X12,3X5	1	Schutzstopfen	bouchon de protection	tappo di protezione	cap, protection
15	RAP31278		22	2	Handgriff	poignee	manico	handle
16	RAP258427			1	Drehgriffhülse	douille de poignee	guscio per manetta	bush grip
17	RAP260229			2	Schraubnippel	nipple a visser	nipplo da avvitare	nipple screwed
18	RAP261223			1	Gashebel kpl	levier de gaz cpl	leva del gas cpl	throttle lever assy
19	RAP271109			1	Raste	support	supporto	ratchet
20	RAP259776			2	Holmverlängerung lang 450	rallonge de brancard long 450	prlungo manubrio lungo 450	handle extension long 450
21	RAP80634		M10FOX45 DIN 939	2	Stiftschraube	goujon	perno filettata	stud
22	RAP88828		10,5X25X4 DIN 7349	2	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
23	RAP31182		10,2X20,2X1,6	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
24	RAP31083		M10X20	2	Klemmhebel	levier de blocage	leva di bloccaggio	lever, lock
25	RAP259869			3	Schelle	bride	collare	clamp
26	RAP18050		M3 DIN 934	1	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
27	RAP31621		M3X30 DIN 85A	1	Flachrundschraube	boulon a tete bombee	bullone a testa bombata	screw, cambed head
28	RAP34384		M3 DIN 985	1	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
29	RAP271124			1	Halteblech	tole d'arret	lamiera d'arresto	plate lock
30	RAP75289		M3X12 DIN 85A	1	Flachrundschraube	boulon a tete bombee	bullone a testa bombata	screw, cambed head
31	RAP270271			1	Kabelzug Fahrtrieb	cable commande	cavo comanda	cable, driving
32	RAP31323			1	Tastenkippschalter	interrupteur basculant	interruttore traboccante	tumbler switch
33,1	RAP270275			1	Kabelzug Gas Kpl	cable de gaz cpl	cavo del gas cpl	cabel gas assy
33,2	RAP270475			1	Gaskabel kpl	cable de gaz cpl	cavo del gas cpl	throttle cable assy
34	RAP31783			1	Symbol	symbole	simbolo	symbol
35	RAP261370			1	Totmannhebel kpl	levier homme mort cpl	leva uomo morto cpl	dead-mans lever assy
36	RAP17922		M6X20 DIN 912	4	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

chapter 2.2

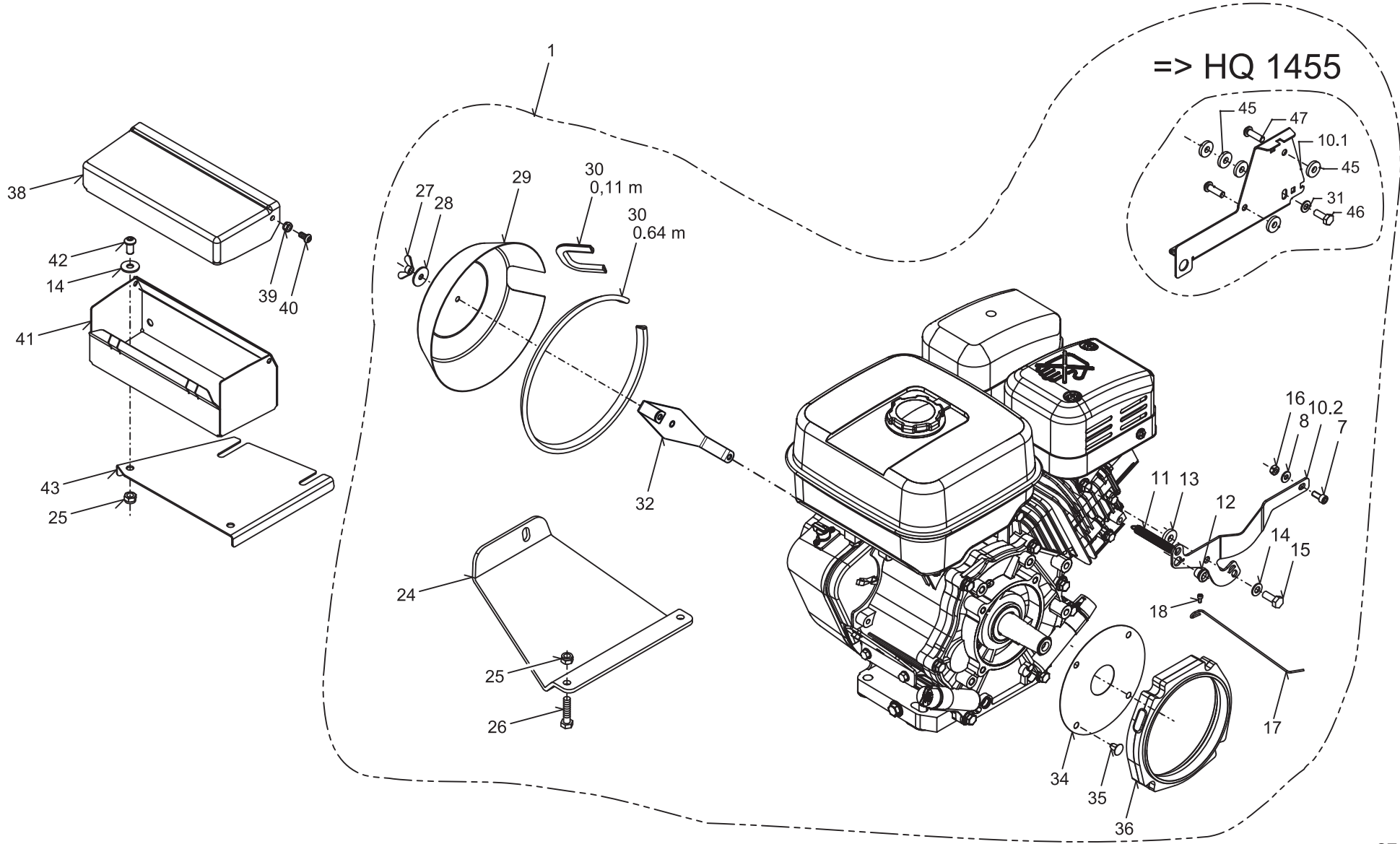


## chapter 2.2

## Holmsupport, support de brancard, supporto del longherone, support handle

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP31300		M8x12 10.9	4	Linsenschraube mit I-6kt	vis a tête fraisee	vite lenticolare	countersunk head screw
2	RAP31181		8.2x16.2x1.4	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
3	RAP259224			1	Distanzstück	entretoise	distanziatore	spacer
4	RAP75866		8.4x15x1.6 DIN 433	1	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
5	RAP259222			1	Gewindebüchse	écrou avec filetage	boccola con filetto	bush wi. tread
6	RAP89568		2.2x20.5x27	1	Druckfeder	ressort de compression	molla di compressione	spring compression
7	RAP58172			1	Sicherheitsscheibe	rondelle de surete	rondella di sicurezza	lockwasher
8	RAP66148		5.3x10x1 DIN 125A	3	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
9	RAP259779			1	Bolzen	boulon	bullone	bolt
10	RAP266168			1	Bremshebel	levier de frein	leva del freno	brake lever
13	RAP266169			1	Bremssupport	support du frein	supporto freno	bracket brake
14	RAP34551			1	Druckknopfpufer	butée poussoir	arresto pulsante	stop pressure
19	RAP270210			1	Holm	brancard	longherone	handlebar
20	RAP35548		M12x110 DIN 931	2	6kt-Schraube mit Schaft	vis à 6 pans avec tige	vite esagonale	hexagon bolt
21	RAP54655		13x24x2.5 DIN 125A	4	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
22	RAP58074		M12 DIN 985	2	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
23	RAP31588		8x125	1	Kunststoffgriff	poignee en plastique	pomello plastica	knob. plastic
25	RAP19253		M10 DIN 985	2	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
26	RAP12904		10x30x9 6200 2RS	1	Wälzlager	roulement	cuscinetto	ball bearing
27	RAP31533		M10x30 10.9	1	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw. cylindrical head
28	RAP84004		M10x100 DIN 931	1	6kt-Schraube mit Schaft	vis à 6 pans avec tige	vite esagonale	hexagon bolt
29	RAP35740		2.4x10.4x80	1	Zugfeder	ressort de traction	molla di trazione	spring tension
30	RAP270215	Pos. 31		1	Holmlager kpl	support de brancard cpl	supporto del longherone cpl	support handle cpl
31	RAP39286			2	Silentblock	silentbloc	blocco in gomma	silentbloc
32	RAP270218			1	Betätigungshebel	levier de commande	leva di comando	lever. control
33	RAP270273			1	Kabelzug kpl	cable cpl	cavo cpl	cable. assy.
34	RAP270274			1	Kabelzug kpl	cable cpl	cavo cpl	cable. assy.
35	RAP88828		10.5x25x4 DIN 7349	1	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
36	RAP58907		10x20x2.5 DIN 1440	2	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer

chapter 3.1.1



## chapter 3.1.1 Motor, moteur, motore, engine

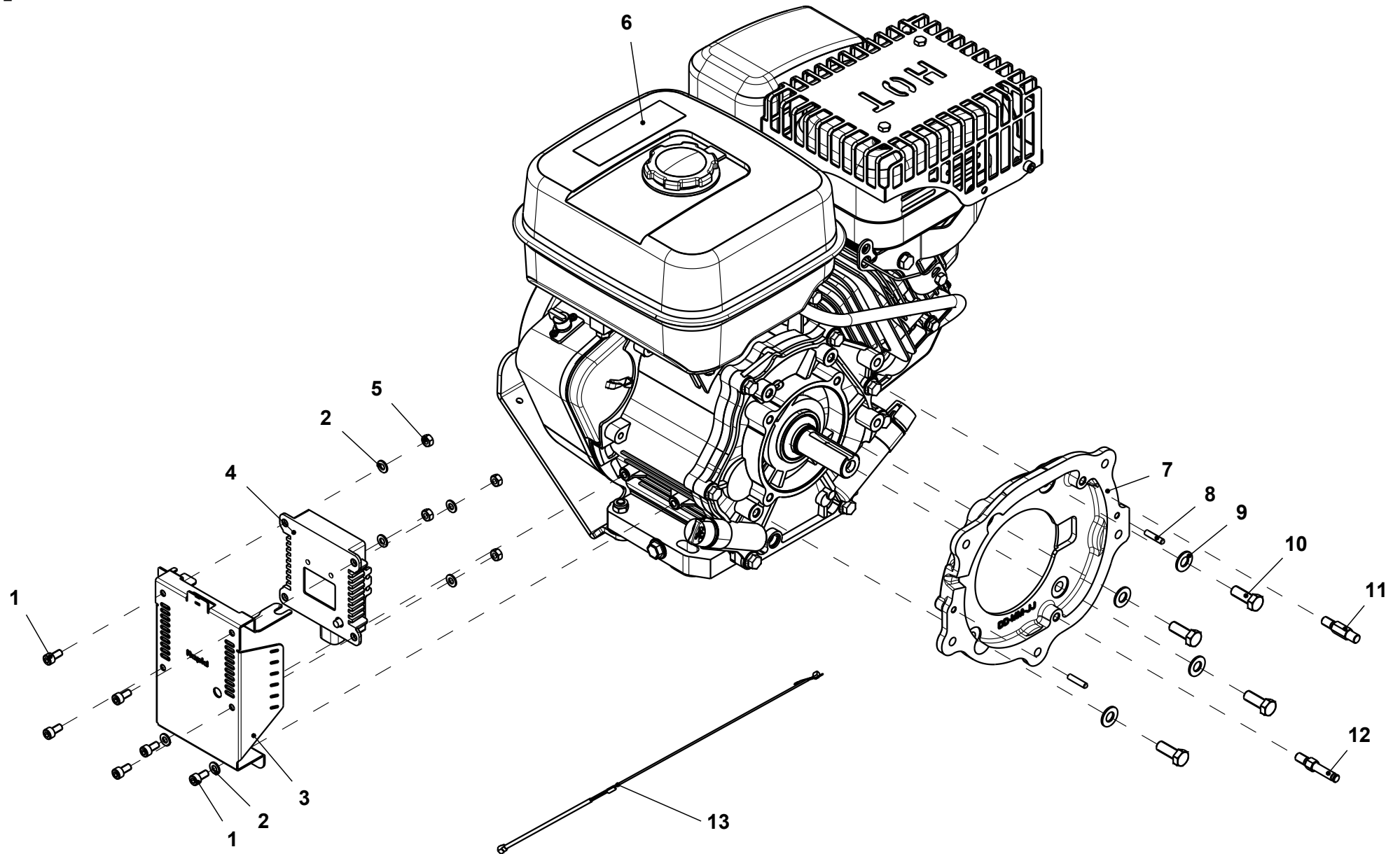
Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP270387				Mötor Umbausatz Robin Ex27	jeu de transformation moteur	kit modificazione motore e27 9cv	engine conversion robin ex27
7	RAP75422		M6x14 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw. cylindrical head
8	RAP31183		6.1x14.2x1.4	5	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
10.1	RAP270319	=> HQ1455		1	Halter	supporto	supporto	bracket
10.2	RAP261206	HQ1456 =>		1	Halter	supporto	supporto	bracket
11	RAP290648			1	Zugfeder	ressort de traction	molla di trazione	tension spring
12	RAP250767			1	Büchse	douille	boccola	bushing
13	RAP96834		8.4x21x4 DIN 7349	1	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
14	RAP31181		8.2x16.2x1.4	3	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
15	RAP17969		M8x20 DIN 933	1	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
16	RAP18053		M6 DIN 934	2	6kt-Mutter	ecrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
17	RAP270411	HQ2988 =>		1	Bügel	archet	staffa	bow
18	RAP35905	HQ2988 =>	M4x8 DIN 912	1	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw. cylindrical head
24	RAP261340			1	Schutzblech	coiffe de protection	lamiera di protezione	guard plate
25	RAP19251		M8 DIN 985	4	Sicherungsmutter	ecrou de sécurité	dado di sicurezza	locknut
26	RAP52683		M8x35 DIN 933	2	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
27	RAP58987		M6 DIN 315	1	Flügelmutter	ecrou à ailettes	dado ad alette	wing nut
28	RAP34664		7x25x1.8 DIN 125	1	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
29	RAP250940			1	Gitterhaube	capot	cofano	bonnet
30	RAP878160		6.5x8	*M	Kantenschutz	protection de bord	guardaspigolo	edge guard
31	RAP31180		6.1x12.2x1.2	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
32	RAP261343			1	Halter	support	supporto	bracket
34	RAP270263			1	Schutzblech	coiffe de protection	lamiera di protezione	guard plate
35	RAP31164		7	4	Stopfen	bouchon	tappo	plug
36	RAP270350	=> HQ2201		1	Flansch	flasque	flangia	flange
38	RAP266262			1	Deckel	couvercle	coperchio	cover
39	RAP16516		M6 DIN 985	2	Sicherungsmutter	ecrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
40	RAP34010		M6x12 10.9	2	Linsenschraube mit I-6kt	vis a tête fraisee	vite lenticolare	countersunk head screw
41	RAP266261			1	Werkzeugkoffer	coffret à outils	cassetta degli utensili	tool books
42	RAP34805		M8x16 10.9 ISO 7380	2	Linsenschraube M.16kt	vis fraisee 6 pans int.	vite lenticolare	countersunk head screw
43	RAP270421			1	Halter	support	supporto	bracket
45	RAP34020		6.4x17x3 DIN 7349	4	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
46	RAP17965		M6x20 DIN 933	1	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
47	RAP35824		M6x20 10.9 ISO7380	2	Linsenschraube mit I-6kt	vis a tête fraisee	vite lenticolare	countersunk head screw

\*M Meterware

marchandise de mètre

merce-metrico

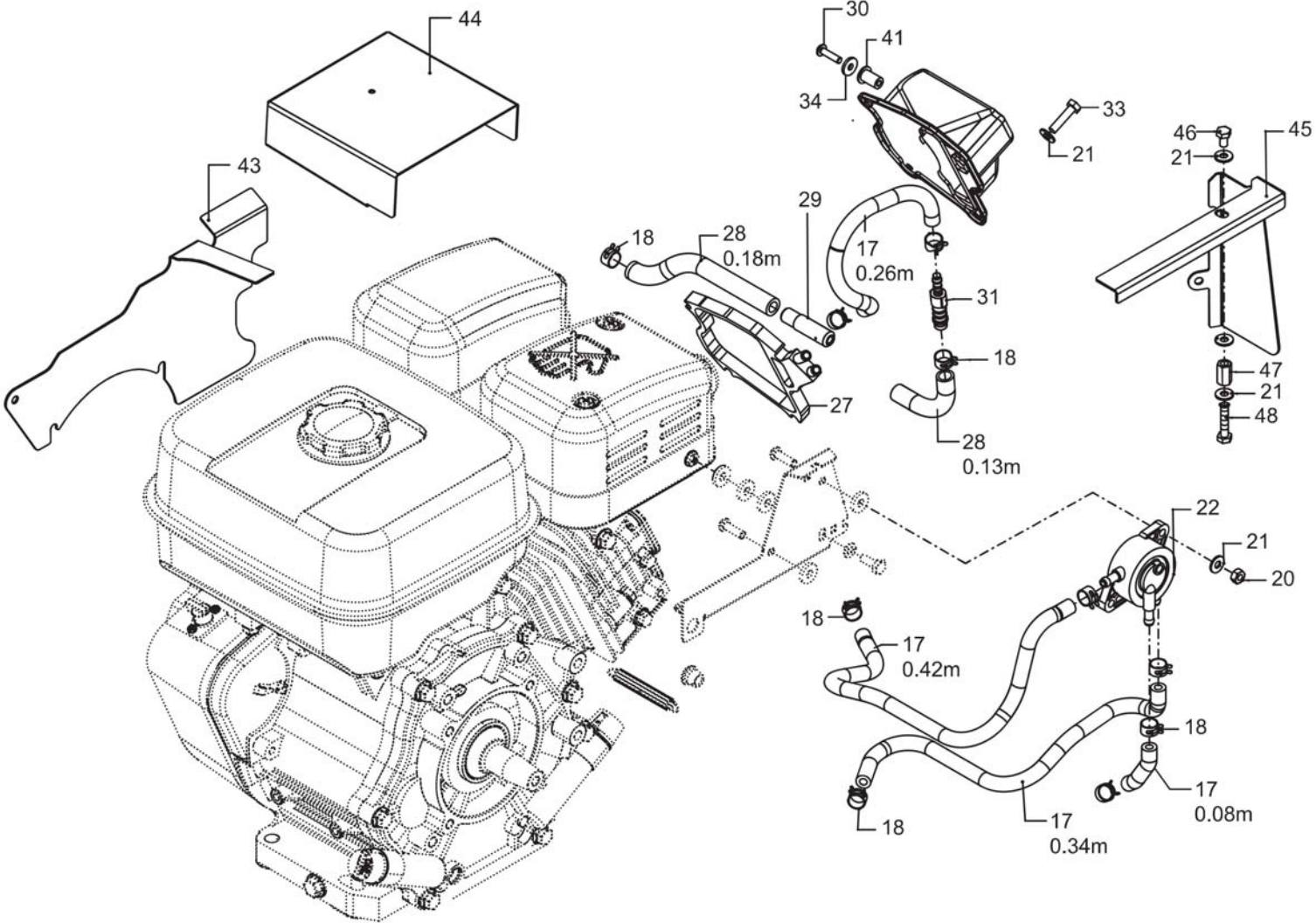
metre goods





## chapter 3.1.2 Motor, moteur, motore, engine

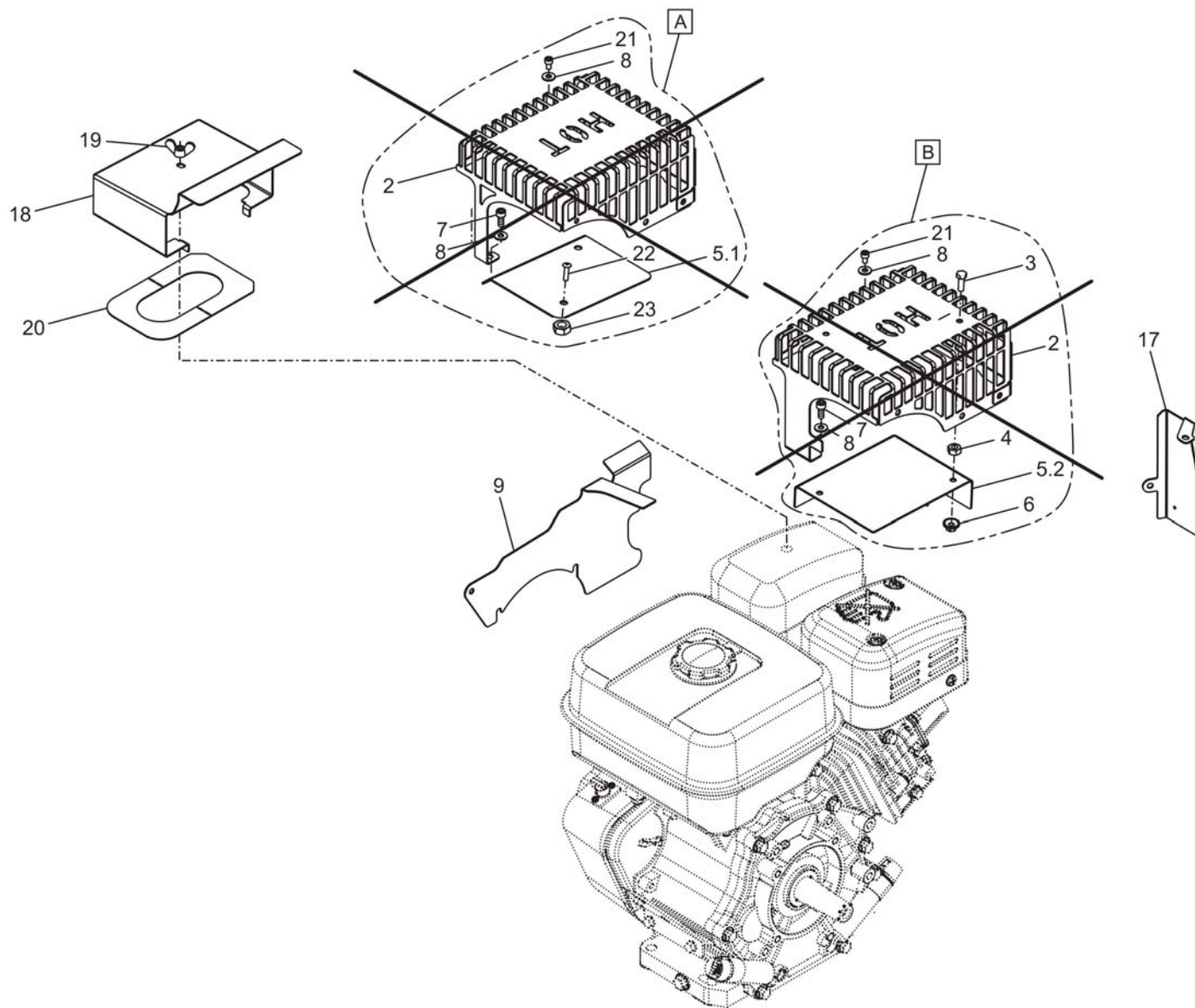
Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP80616		M6X12 DIN 912	6	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
2	RAP31180		6,1X12,2X1,2	6	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
3	RAP270537			1	Gehäuse	carter	cassetta	housing
4	RAP270384			1	Steuerung Kupplung	appareil de commande pour l'embray	dispositivo di controllo per frizione	control module clutch
5	RAP18053		M6 DIN 934	5	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
6	RAP270507			1	Motor Robin EX27 9PS	moteur Robin EX27 9CV	motore Robin EX27 9CV	engine Robin EX27 9HP
7	RAP270512			1	Motorflansch	flasque de moteur	flangia motore	flange engine
8	RAP31558		5X24 DIN 6325	2	Zylinderstift	goupille cylindrique	perno cilindrico	straight pin
9	RAP31182		10,2X20,2X1,6	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
10	RAP89733		UNC 3/8"X1"	4	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
11	RAP270534			1	Bolzen	boulon	bullone	bolt
12	RAP270535			1	Bolzen	boulon	bullone	bolt
13	RAP270383			1	Kabelbaum	faisceau de câbles	fascio di cavi	wiring harness
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods



### chapter 3.1.3 Motor, moteur, motore, engine

=> HQ 1455

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
17	RAP871298		6X12X3	*M	Kraftstoffschlauch	tuyau de carburant	tubo di carburante	fuel hose
18	RAP34928		12,9X13,6	10	Schlauchklemme	collier de serrage	brida di tubo	clamp hose
20	RAP18053		M6 DIN 934	2	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
21	RAP31183		6,1X14,2X1,4	9	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
22	RAP136709			1	Benzinpumpe	pompe d'essence	pompa di benzina	fuel pump
27	RAP270316			1	Zwischenplatte	plaque intermediaire	piastra intermedia	plste, intermediate
28	RAP871243		10X14X2	*M	Schlauch	tuyau	tubo	tube
29	RAP258620			1	Entlüfterventil	soupape d'aération	valvola d'aerazione	valve, breather
30	RAP35817		M5X20 ISO7380	1	Linsenschraube mit I-6kt	vis a tête fraisée	vite lenticolare	countersunk head screw
31	RAP31586			1	Reduktionsnippel	nipple de reduction	nippo di riduzione	nipple, reduction
33	RAP17966		M6X25 DIN 933	4	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
34	RAP96810		5,3X15X2 DIN 7349	1	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
41	RAP31587		M5	1	Blindnietmutter	écrou à rivet aveugle	dado cieco	blind rivet nut
43	RAP260833			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
44	RAP260835			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
45	RAP260834			1	Winterblech Robin	Tôle protection hiver Robin	Lamiera di protezione i. Robin	Winter plating Robin
46	RAP17963		M6X10 DIN 933	1	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
47	RAP35735		M6 DIN 6334	1	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
48	RAP15796		M6X30 DIN 933	1	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods



**A** HQ 1456 - 1722

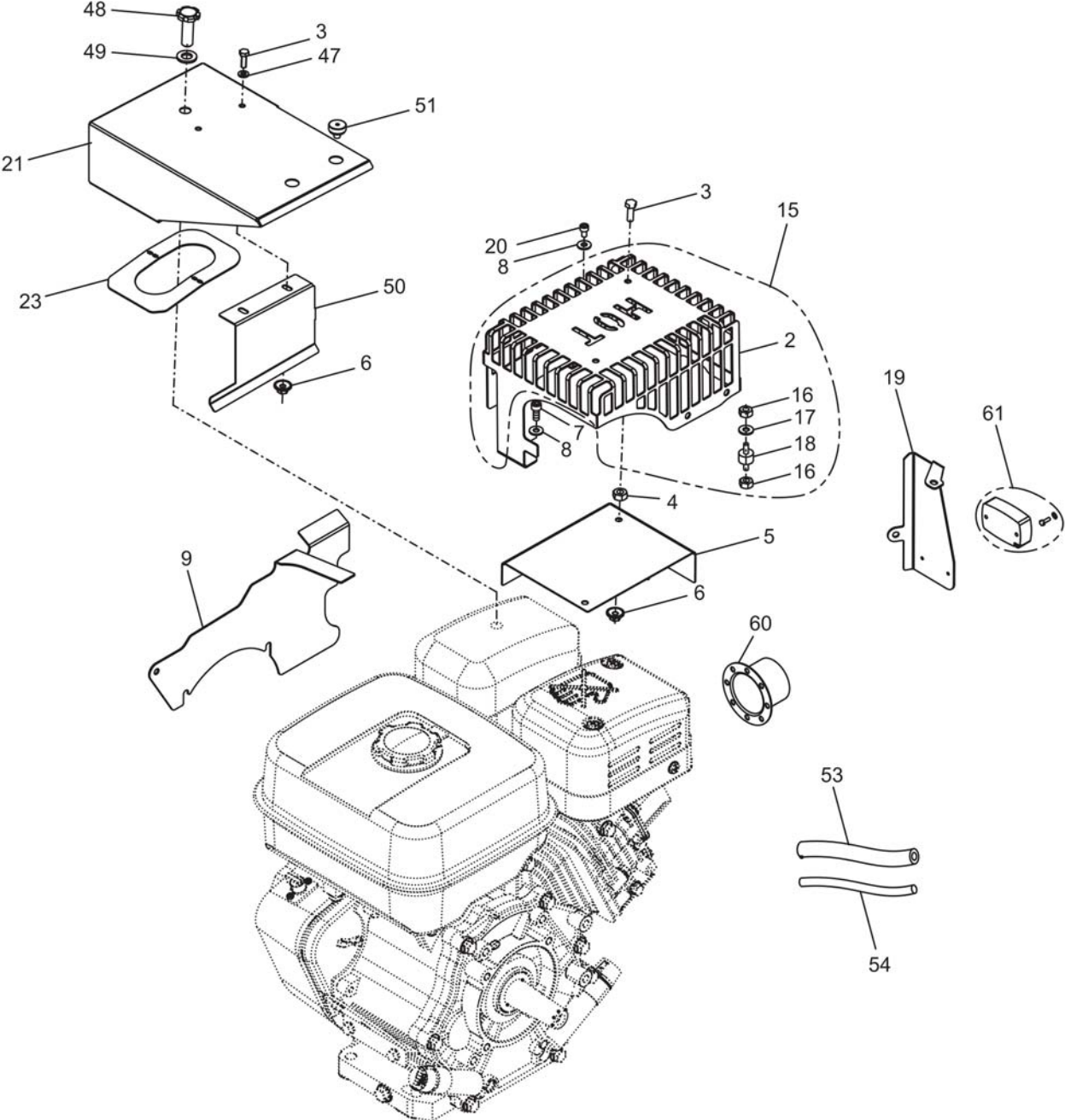
**B** HQ 1723 - 2755

**chapter 3.1.4 Motor, moteur, motore, engine  
HQ 1456 => 10001014**

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
2	RAP261201			1	Hitzeschutz	Protection de chaleur	Protezione termica	Shield, heat
3	RAP58706		M6X18 DIN 933	2	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
4	RAP18055		M8 DIN 934	2	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
5,1	RAP261203			1	Hitzeschutz	Protection de chaleur	Protezione termica	Shield, heat
5,2	RAP261204			1	Hitzeschutz	Protection de chaleur	Protezione termica	Shield, heat
6	RAP31658		M6	2	6kt-Mutter mit Spannscheibe	ecrou	dado	nut
7	RAP75422		M6X14 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
8	RAP31183		6,1X14,2X1,4	5	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
9	RAP260833			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
17	RAP261357			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
18	RAP261356			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
19	RAP58987		M6 DIN 315	1	Flügelmutter	ecrou à ailettes	dado ad alette	wing nut
20	RAP261358			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
21	RAP34269		M5X12 DIN 912	1	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
22	RAP31649			2	Blindniet	rivet aveugle	rivetto	blind rivet
23	RAP18057		M10 DIN 934	2	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

chapter 3.1.5

10001015 =>

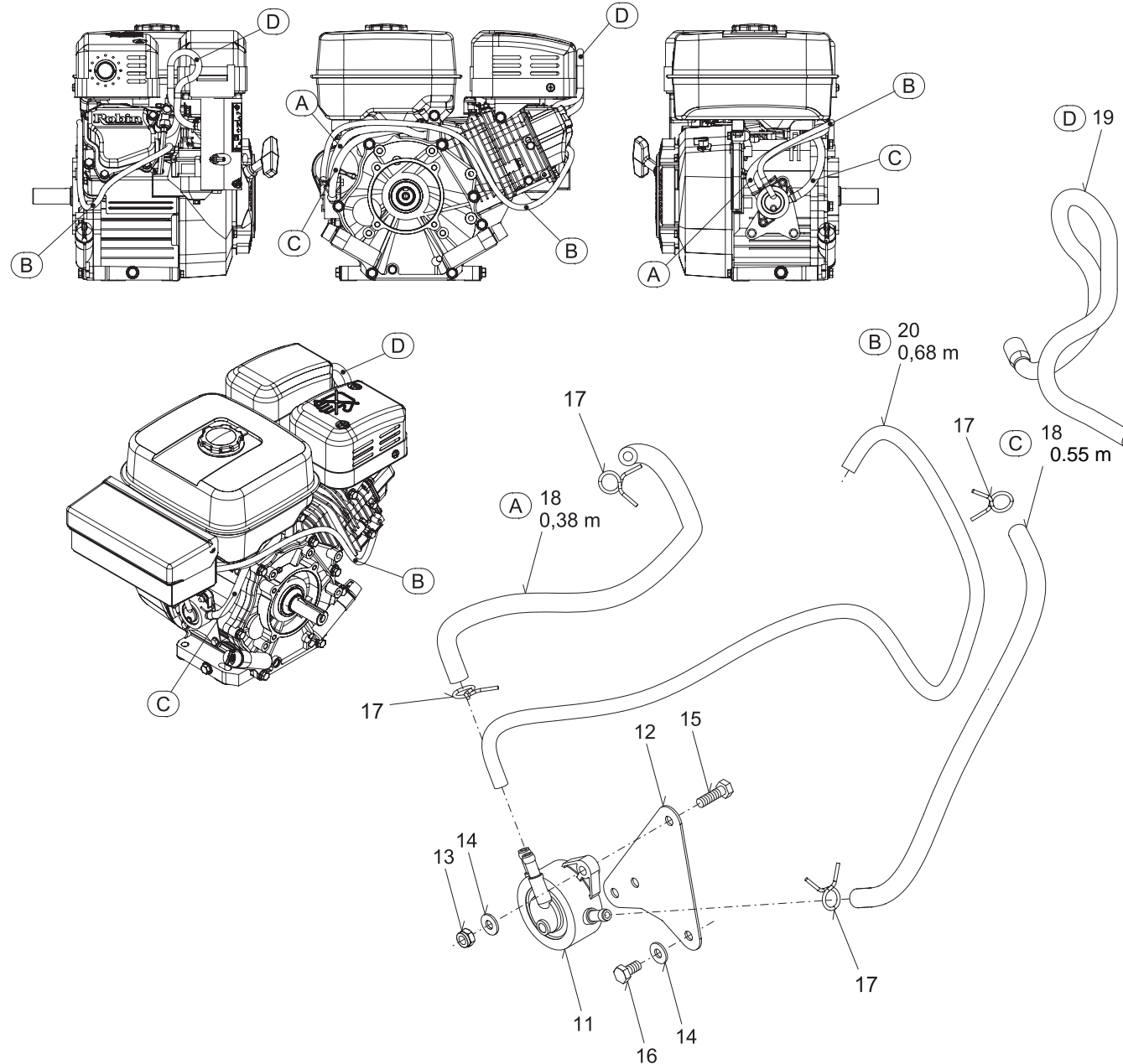


**chapter 3.1.5 Motor, moteur, motore, engine**  
**10001015 =>**

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
2	RAP261214			1	Hitzeschutz	Protection de chaleur	Protezione termica	Shield, heat
3	RAP58706		M6X18 DIN 933	2	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
4	RAP18055		M8 DIN 934	2	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
5	RAP261198			1	Hitzeschutz	Protection de chaleur	Protezione termica	Shield, heat
6	RAP31658		M6	2	6kt-Mutter mit Spannscheibe	écrou	dado	nut
7	RAP75422		M6X14 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
8	RAP31183		6,1X14,2X1,4	5	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
9	RAP260833			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
15	RAP261199			1	Hitzeschutz	Protection de chaleur	Protezione termica	Shield, heat
16	RAP18052		M5 DIN 934	2	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
17	RAP31177		5,1X10,2X1,0	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
18	RAP271065			1	Rundpuffer	tampon	tampone	damper
19	RAP261357			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
20	RAP34269		M5X12 DIN 912	1	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
21	RAP261356			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
23	RAP261358			1	Winterblech	Tôle protection hiver	Lamiera di protezione invernale	Winter plating
47	RAP18069		6,4X12,5X1,6 DIN 125A	2	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
48	RAP261376			1	Spezialschraube	vis speciale	vite speciale	screw special
49	RAP31617		13X24X2,5 DIN 125A	1	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
50	RAP261369			1	Anschlagblech	tôle d'arret	lamiera di fermo	supporting sheet
51	RAP261377			2	Durchführungstülle	caoutchouc	beccuccio	grommet
53	RAP261148		12,5X21X65	1	Isolierschlauch	Tuyau isolant	Tube isolante	Hose insulating
54	RAP085 10800 00		8X11X120	1	Schlauch	tuyau	tubo	hose
60	RAP271241	10001893 =>		1	Deflektor	deflecteur	diflettore	deflector
61	RAP259105			1	Betriebsstundenzähler	compteur d'heures de service	contatore per ore d'esercizio	operational hour counter
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

# chapter 3.2.1

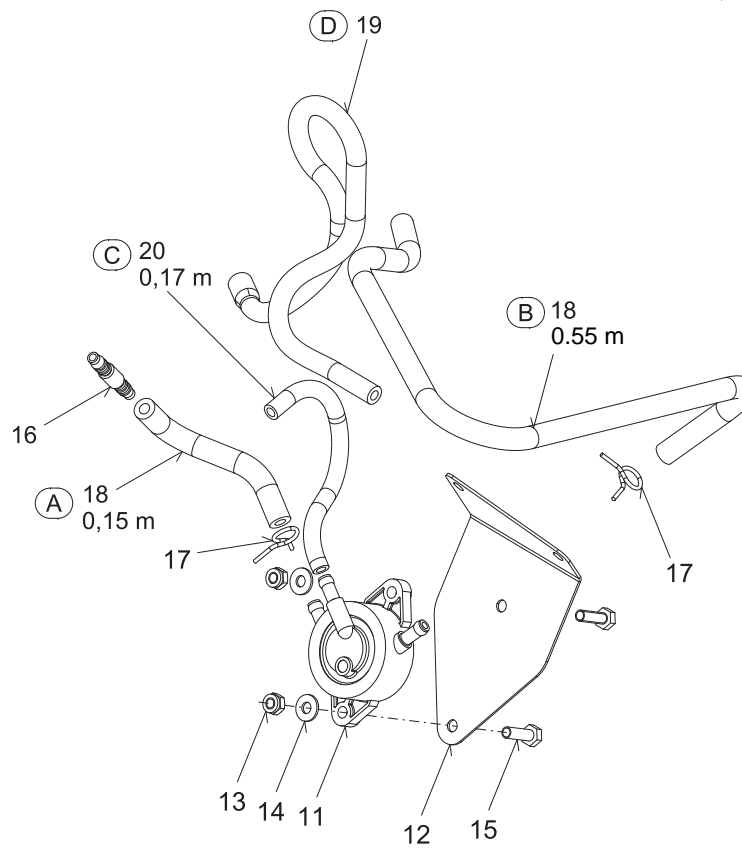
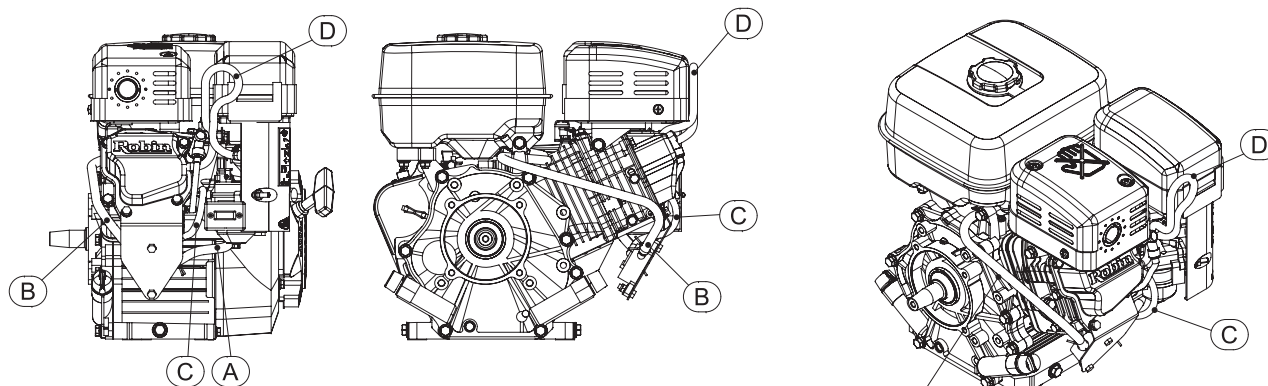
HQ 1456 => HQ 2864





**chapter 3.2.1 Benzinpumpe, pompe de carburant, pompa carburante, pump fuel  
HQ 1456 => HQ 2864**

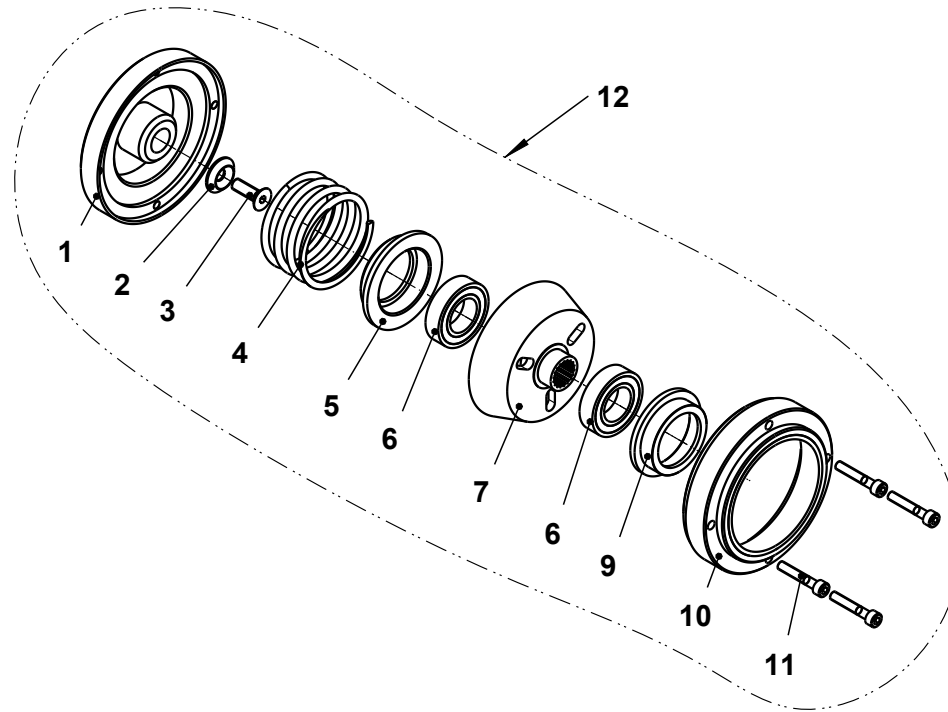
Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
11	RAP136709			1	Benzinpumpe	pompe d'essence	pompa di benzina	fuel pump
12	RAP261329			1	Halter Links	support gauche	supporto sinistra	bracket left
13	RAP16516		M6 DIN 985	2	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
14	RAP31183		6,1X14,2X1,4	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
15	RAP17965		M6X20 DIN 933	2	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
16	RAP15794		M6X12 DIN 933	2	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
17	RAP34928		12,9X13,6	4	Schlauchklemme	collier de serrage	brida di tubo	clamp hose
18	RAP871298		6X12X3	*M	Kraftstoffschlauch	tuyau de carburant	tubo di carburante	fuel hose
19	RAP271050			1	Formschlauch	tuyau forme	tubo formato	moulded hose
20	RAP871317		5,4X9,0X2	*M	Schlauch	tuyau	tubo	hose
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods



**chapter 3.2.2 Benzinpumpe, pompe de carburant, pompa carburante, pump fuel  
HQ 2865 =>**

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
11	RAP136709			1	Benzinpumpe	pompe d'essence	pompa di benzina	fuel pump
12	RAP261341			1	Halter	support	supporto	bracket
13	RAP16516		M6 DIN 985	2	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
14	RAP31183		6,1X14,2X1,4	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
15	RAP17965		M6X20 DIN 933	2	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
16	RAP31787			1	Schlauchverbindungsstutzen	tube de raccordement	tubo di raccordamento	connection tube
17	RAP34928		12,9X13,6	2	Schlauchklemme	collier de serrage	brida di tubo	clamp hose
18	RAP871298		6X12X3	*M	Kraftstoffschlauch	tuyau de carburant	tubo di carburante	fuel hose
19	RAP271050			1	Formschlauch	tuyau forme	tubo formato	moulded hose
20	RAP871317		5,4X9,0X2	*M	Schlauch	tuyau	tubo	hose
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

-



### chapter 3.3.1 Kupplung, embrayage, frizione, clutch

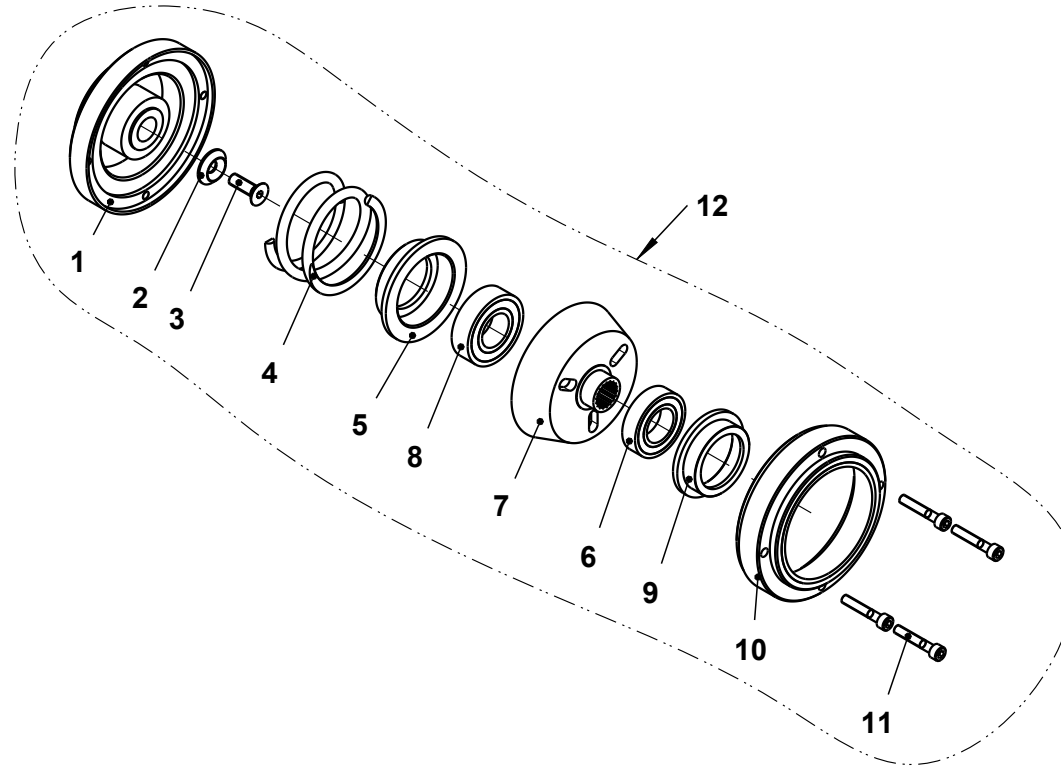
=> 10'003'442

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP270292			1	Kupplungsnahe	moyeu d'accouplement	mozzo accoppiamento	hub coupler
2	RAP96554			1	U-Scheibe 90°	rondelle 90°	rondella 90°	washer 90°
3	RAP57982		M8x25 10.9 DIN 7991	1	Senkschraube M.16kt	vis a tete fraisee	vite con testa piatta	countersunk bolt
4	RAP31516		5x63x120	1	Druckfeder	ressort de compression	molla di compressione	spring compression
5	RAP270038			1	Druckteller	plaque de pression	piatt di pressione	plate. pressure
6	RAP87676		25x47x12 6005 2RS	2	Wälzlager	roulement	cuscinetto	ball bearing
7	RAP270034			1	Kupplungskonus	cone d'embrayage	cono della frizione	cone clutch
9	RAP270039			1	Druckteller	plaque de pression	piatto di pressione	plate. pressure
10	RAP270033			1	Kupplungsring	anneau d'embrayage	anello frizione	ring clutch
11	RAP75427		M6x35 DIN 912	4	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw. cylindrical head
12	RAP270203			1	Kupplung kpl	embrayage cpl	frizione cpl	clutch assy

chapter 3.3.2

-

10003443 =>  
=> 10016274

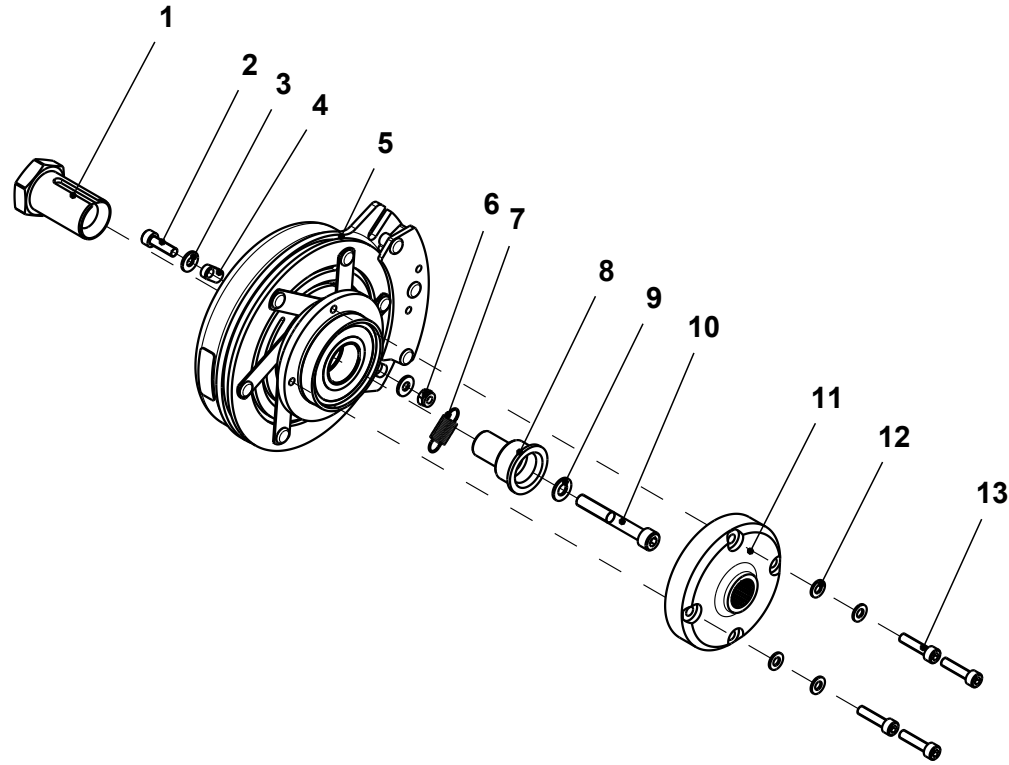


## chapter 3.3.2 Kupplung, embrayage, frizione, clutch

10'003'443 =>

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP270424			1	Kupplungsnahe	moyeu d'accouplement	mozzo accoppiamento	hub coupler
2	RAP96554			1	U-Scheibe 90°	rondelle 90°	rondella 90°	washer 90°
3	RAP57982		M8x25 10.9 DIN 7991	1	Senkschraube M.16kt	vis a tete fraisee	vite con testa piatta	countersunk bolt
4	RAP31815		7x73x80	1	Druckfeder	ressort de compression	molla di compressione	spring compression
5	RAP270426			1	Druckteller	plaque di pression	piatto di pressione	plate. pressure
6	RAP87676		25x47x12 6005 2RS	1	Wälzlager	roulement	cuscinetto	ball bearing
7	RAP270425			1	Kupplungskonus	cone d'embrayage	cono della frizione	cone clutch
8	RAP19287		25x52x15 6205 2RS	1	Wälzlager	roulement à billes	cuscinetto a sfere	ball bearing
9	RAP270039			1	Druckteller	plaque de pression	piatto di pressione	plate. pressure
10	RAP270033			1	Kupplungsring	anneau d'embrayage	anello frizione	ring clutch
11	RAP75427		M6x35 DIN 912	4	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw. cylindrical head
12	RAP270423			1	Kupplung kpl	embrayage cpl	frizione cpl	clutch assy

-





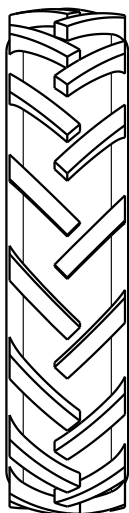
### chapter 3.3.3 Kupplung, embrayage, frizione, clutch

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP269585			1	Kupplungswelle	arbre d'embrayage	albero frizione	shaft clutch
2	RAP17922		M6X20 DIN 912	1	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
3	RAP31183		6,1X14,2X1,4	2	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
4	RAP270516			1	Einsatz	support	supporto	bracket
5	RAP270515			1	Elektro-Magnetkupplung kpl	embrayage électromagnétique cpl	frizione elettromagnetica cpl	electro-magnetic clutch assy
6	RAP16516		M6 DIN 985	1	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
7	RAP35985		1,0X10X31,9	1	Zugfeder	ressort de traction	molla di trazione	spring tension
8	RAP270520			1	Hülse	douille	boccola	bush
9	RAP31181		8,2X16,2X1,4	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
10	RAP31333	35 Nm	M8X60 12.9 DIN 912	1	Zyl-Schraube I-6kt mit Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
11	RAP270521			1	Mitnehmer	entraîneur	menabrida	driver
12	RAP31180		6,1X12,2X1,2	4	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
13	RAP85189		M6X25 DIN 912	4	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw, cylindrical head
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

# chapter 4.1

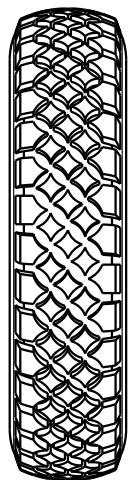
-

AS 4.00-10 ET=44



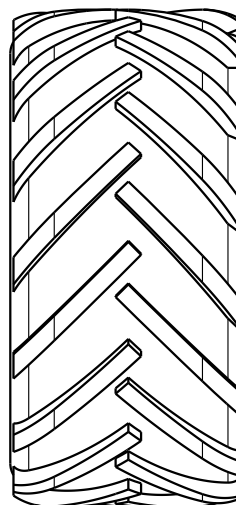
1, 2, 3

RB 4.00-10 ET=44



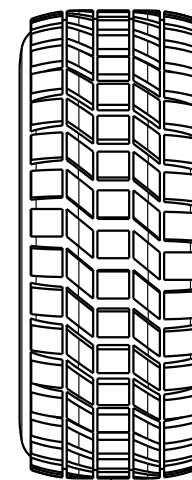
5, 6

BR 18x9.50 ET=33



8, 9, 10

RB 18x7.00-8 ET=24



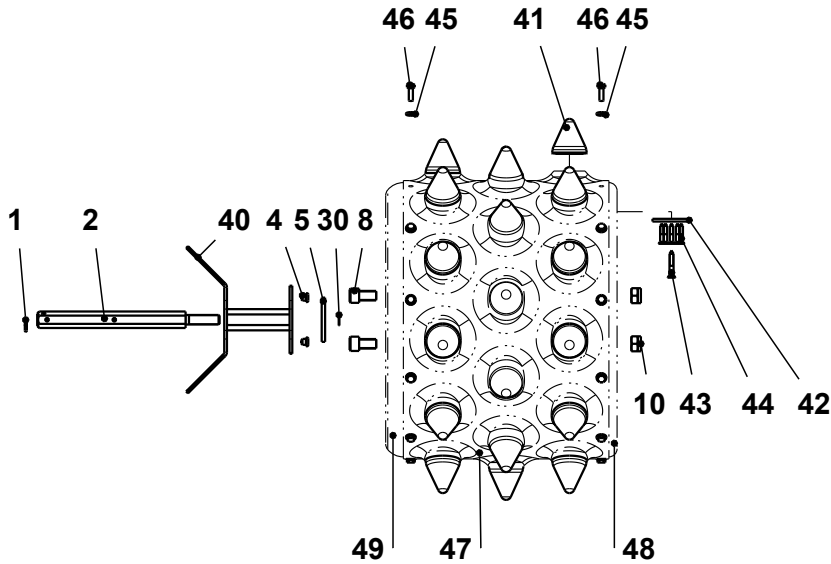
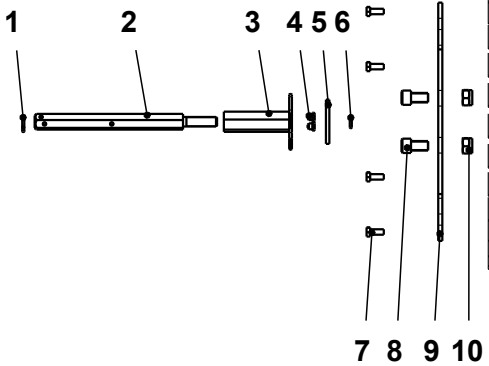
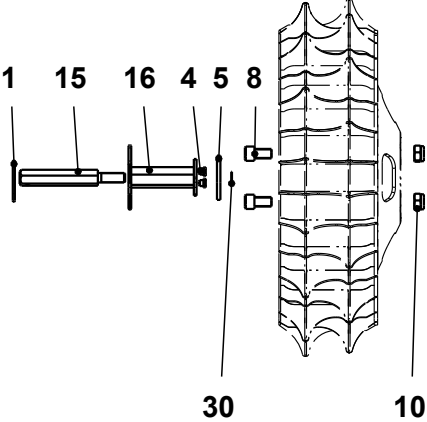
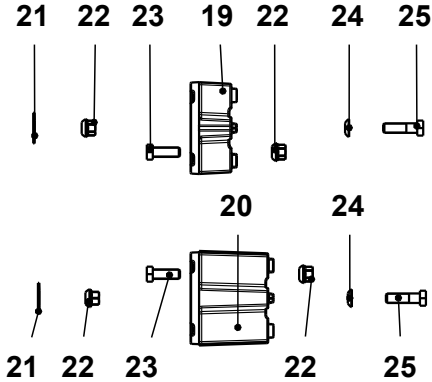
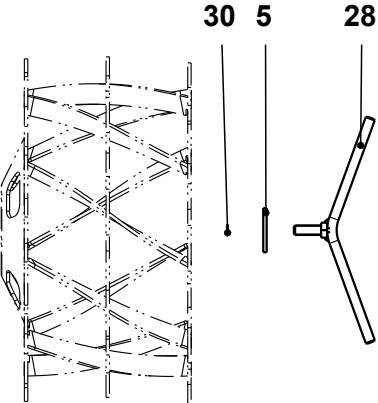
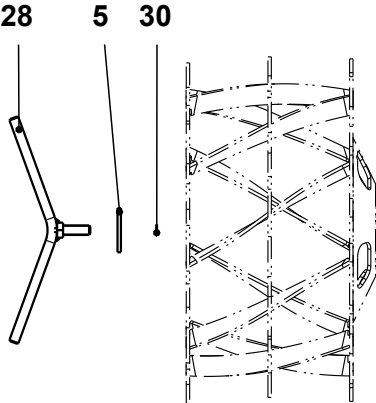
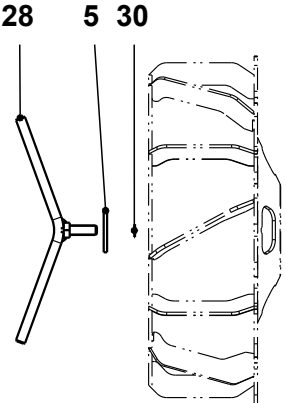
14, 15, 16

## chapter 4.1

## Bereifung, pneu, pneumatico, tire

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP258407		3.50x10	1	Felge	jante	cerchione	rim. wheel
2	RAP260394		4.00x10 2PLY	1	Reifen	pneu	copertura	tire
3	RAP260395		4.00x10	1	Schlauch	tuyau	tubo	hose
5	RAP258407		3.50x10	1	Felge	jante	cerchione	rim. wheel
6	RAP260398		4.00x10 4PLY B14	1	Reifen	pneu	copertura	tire
8	RAP260673		18x9.50x8 4PLY	1	Reifen	pneu	copertura	tire
9	RAP270392		7.00x8	1	Felge	jante	cerchione	rim wheel
10	RAP252158			1	Gummiventil	soupape en caoutchouc	valvola in gomma	valve rubber
14	RAP259461		5.50Ax8	1	Felge	jante	cerchione	rim. wheel
15	RAP253527		18x7.00x8	1	Reifen 18X7.00-8	pneu 18x7.00-8	copertura 18x7.00-8	tire 18x7.00-8
16	RAP252158			1	Gummiventil	soupape en caoutchouc	valvola in gomma	valve rubber

chapter 4.2



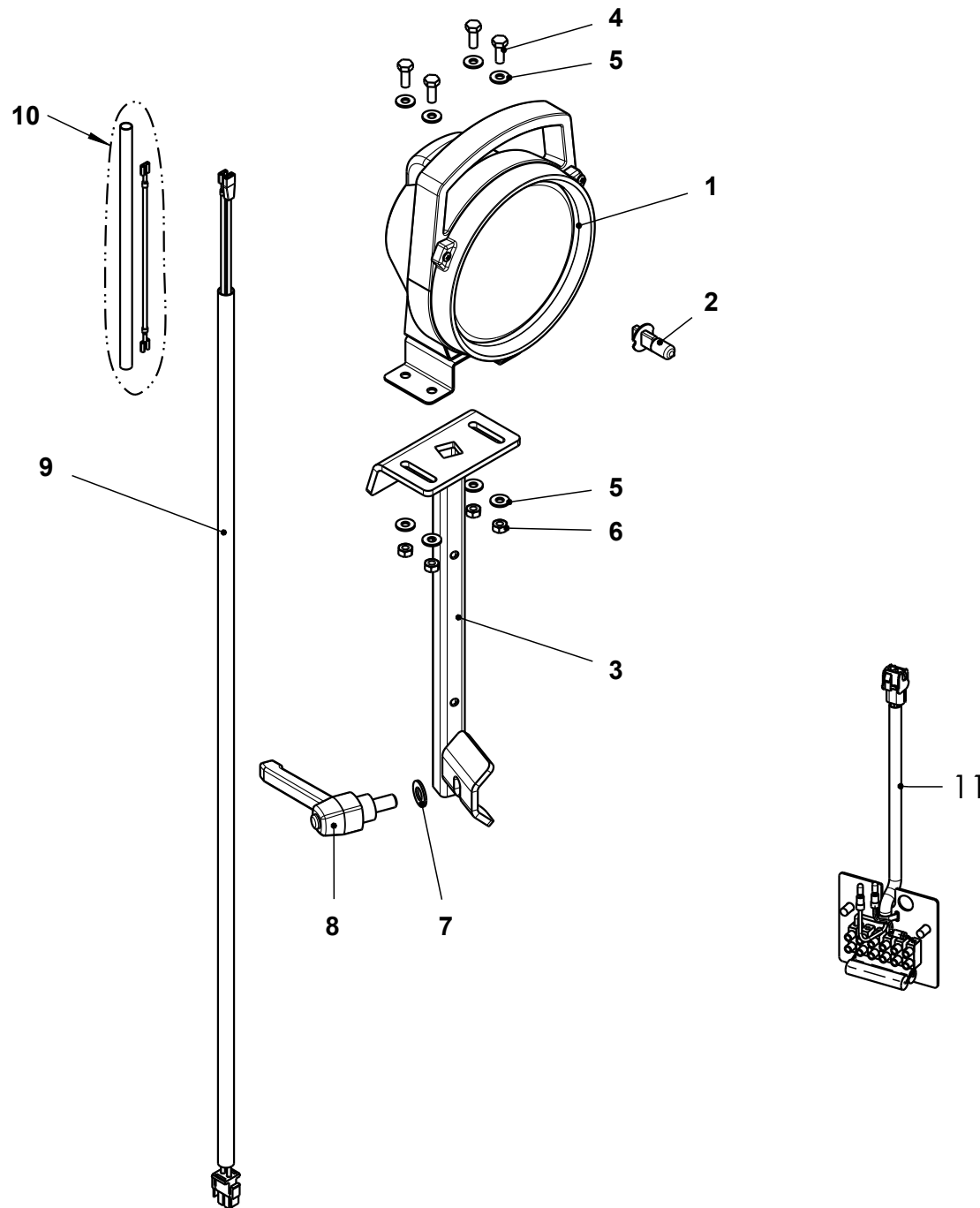
## chapter 4.2

## Bereifung, pneu, pneumatico, tire

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP16086		3x60x28	3	Vorsteckfeder	ressort de goupille	molla coppiglia	spring clevis pin
2	RAP270420			2	Spindel	fuseau	fuso	spindle
3	RAP271207			1	Griff	poignee	manico	grip
4	RAP34551			2	Druckknopfpufer	butée poussoir	arresto pulsante	stop pressure
5	RAP260421	(ohne Bereifung)	15x65x5	5	Scheibe	rondelle	rondella	washer
6	RAP31495		13.00x3.00 DIN 3770	1	O-Ring	o-ring	o-ring	o-ring
7	RAP17969		M8x20 DIN 933	2	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
8	RAP75454		M14x25 DIN 912	2	Zyl-Schraube I-6kt ohne Schaft	vis a tete cylindrique	vite a testa cilindrica	screw. cylindrical head
9	RAP270415			1	Radscheibe	jante de roue	cerchio	rim
10	RAP103603		M14 DIN 985	6	Sicherungsmutter	ecrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
12	RAP31605		M8	6	6kt-Mutter mit Spannscheibe	ecrou	dado	nut
15	RAP271210			1	Spindel	fuseau	fuso	spindle
16	RAP270444			1	Griff	poignee	manico	grip
19	RAP260096		60	1	Mitnehmerflansch	flasque d'entraineur	flangia menabrida	flange. carrier
20	RAP270259		114	1	Mitnehmerflansch	flasque d'entraineur	flangia menabrida	flange. carrier
21	RAP31417		45x22.4 DIN 2093B	2	Tellerfeder	rondelle a plateau	molla a tazza	belleville spring washer
22	RAP12405		M14x1.5	4	Kugelbundmutter M14X1.5	ecrou de roue m14x1.5	dado di ruota m14x1.5	nut wheel m14x1.5
23	RAP31397		M14x1.5x40 DIN 961	2	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
24	RAP15974		DIN 74361C M14	2	Federring	anneau a ressort	anello elastico	lock washer
25	RAP35404		M14x1.5/50 DIN 960	2	6kt-Schraube M. Schaft	vis a 6 pans	vite esagonale	hex bolt
28	RAP260377			3	Griffschraube	vis a poignee	vite a manico	screw with lever
30	RAP15694		14x1.00 DIN 471	5	Sicherungsring	circlip	anello di sicurezza	circlip
40	RAP256975			1	Griff	poignée	manico	grip
41	RAP256983			33	Pu-Stollen	crampion	arpione	cramp
42	RAP256984			33	Pu-Scheibe	rondelle	rondella	washer
43	RAP31641		6x40	33	Senkschraube	vis à tête fraisée	viti a testa svasata piana	countersunk bolt
44	RAP31877		5x30	Pack	Senkschraube A 50 Stück	vis à tête fraisée a 50 qté	viti a testa svasata piana a 50	countersunk bolt a 50 pcs.
45	RAP31183		6.1x14.2x1.4	22	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
46	RAP17965		M6x20 DIN 933	22	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
47	RAP102962BR			1	Mantel	corps	corpus	corpus
48	RAP102963BR			1	Innenring	disque de roue intérieure	disco ruota interna	wheel center inside
49	RAP102964BR			1	Aussenring	disque de roue extérieur	disco ruota esterno	wheel center external

chapter 5.1

=> 10016274



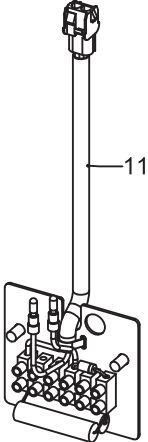
## chapter 5.1

## Arbeitslampe, phare de travail, fardo di lavoro, light working

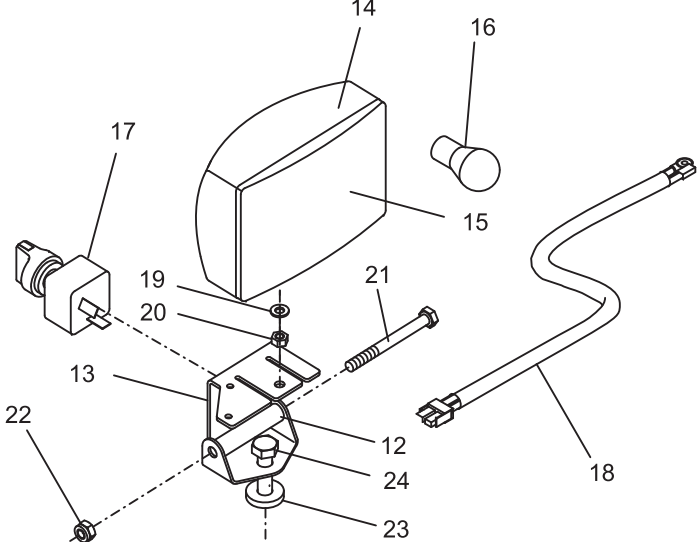
=&gt; 10016099

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP31307			1	Arbeitslampe	phare de travail	faro di lavoro	work light
2	RAP111456		12V 55W H3	1	Glühlampe H3	ampoule H3	lampadina H3	bulb H3
3	RAP259409			1	Halter	support	supporto	bracket
4	RAP15795		M6X16 DIN 933	4	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
5	RAP31183		6,1X14,2X1,4	8	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
6	RAP18053		M6 DIN 934	4	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
7	RAP31182		10,2X20,2X1,6	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
8	RAP35767		M10X20	1	Klemmhebel	levier de blocage	leva di bloccaggio	lever, lock
9	RAP266278			1	Kabelbaum	faisceau de câbles	fascio di cavi	wiring harness
10	RAP266277			1	Kabelbaum	faisceau de câbles	fascio di cavi	wiring harness
11	RAP270354			1	Elektronikplatte	plaque électronique	piastra elettronico	plate electronic
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

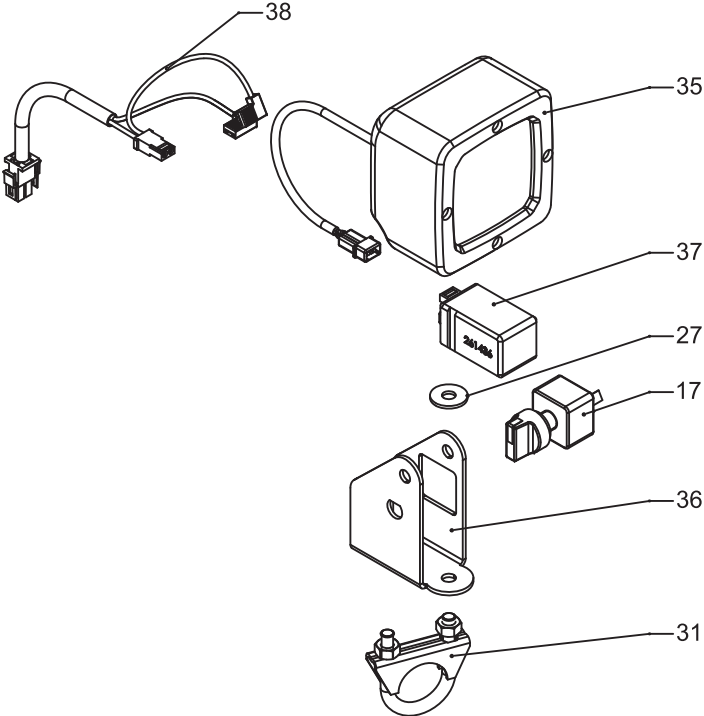
chapter 5.2



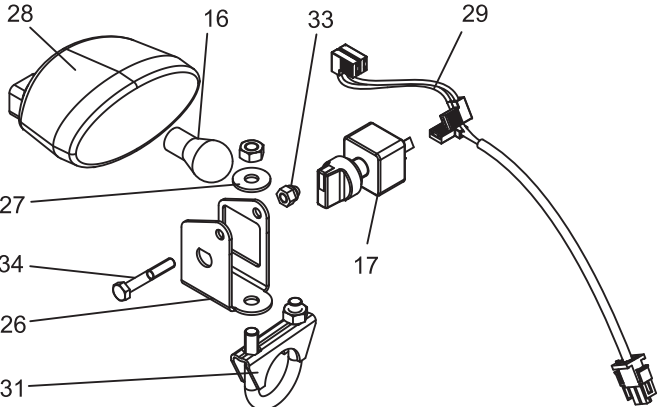
=> 31.12.2009



1.6.2014 =>



1.1.2010 => 31.5.2014





## chapter 5.2

## Beleuchtung, éclairage, illuminazione, lighting

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
11	RAP270354			1	Elektronikplatte	plaque electronic	piastra elettronico	plate, electronic
<b>=&gt;31.12.2009</b>								
12	RAP260265			1	Halter	support	supporto	bracket
13	RAP260361			1	Halter	support	supporto	bracket
14	RAP31362			1	Scheinwerfer	phare	faro	headlamp
15	RAP259509			1	Scheinwerferglas	verre de phare	vetro faro	lens headlamp
16	RAP76068		12V21W DIN 72601	1	Glühlampe	ampoule	lampadina	bulb
17	RAP35773			1	Drehschalter	interruteur	interruttore	switch
18	RAP260362			1	Kabelbaum	faisceau de cables	fascio di cavi	cable harness
19	RAP31177		5,1X10,2X1,0	1	Sperrkantscheibe	rondelle	rondella	washer
20	RAP18052		M5 DIN 934	1	6kt-Mutter	écrou à 6 pans	dado esagonale	hex jam nut
21	RAP35754		M6X60 DIN 931	1	6kt-Schraube mit Schaft	vis à 6 pans avec tige	vite esagonale	hexagon bolt
22	RAP16516		M6 DIN 985	1	Sicherungsmutter	écrou de sécurité	dado di sicurezza	lock nut
23	RAP96834		8,4X21X4 DIN 7349	2	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
24	RAP17971		M8X30 DIN 933	1	6kt-Schraube ohne Schaft	vis à 6 pans sans tige	vite esagonale	hexagon bolt
<b>1.1.2010 =&gt; 31.5.2014</b>								
16	RAP76068		12V21W DIN 72601	1	Glühlampe	ampoule	lampadina	bulb
17	RAP35773			1	Drehschalter	interruteur	interruttore	switch
26	RAP260305			1	Halter	Support	Supporto	Bracket
27	RAP88930		8,4X25X2 DIN 9021	1	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
28	RAP31790			1	Scheinwerfer	phare	faro	headlamp
29	RAP260306			1	Kabelbaum	faisceau de cables	fascio di cavo	wiring harness
31	RAP34399			1	Auspuffbride	bride d'échappement	collare scarico	exhaust collar
33	RAP35552		M6X12	1	Hutmutter Selbstsichernd	ecrou borgne	dado a capello	cap nut
34	RAP75472		M6X40 DIN 931	1	6kt-Schraube mit Schaft	vis à 6 pans avec tige	vite esagonale	hexagon bolt
<b>1.6.2014 =&gt;</b>								
17	RAP35773			1	Drehschalter	interruteur	interruttore	switch
27	RAP88930		8,4X25X2 DIN 9021	1	U-Scheibe	rondelle	rondella	washer
31	RAP34399			1	Auspuffbride	bride d'échappement	collare scarico	exhaust collar
35	RAP259470			1	Scheinwerfer LED	phare LED	faro LED	headlamp LED
36	RAP261435			1	Halter	support	supporto	bracket
37	RAP261436			1	Kondensator	condensateur	condensatore	condenser
38	RAP269197			1	Kabelbaum	faisceau de câbles	fascio di cavi	wiring harness
				*M	Meterware	marchandise de mètre	merce-metrico	metre goods

REFORM **R** —24  
 MOTECH RM8.09

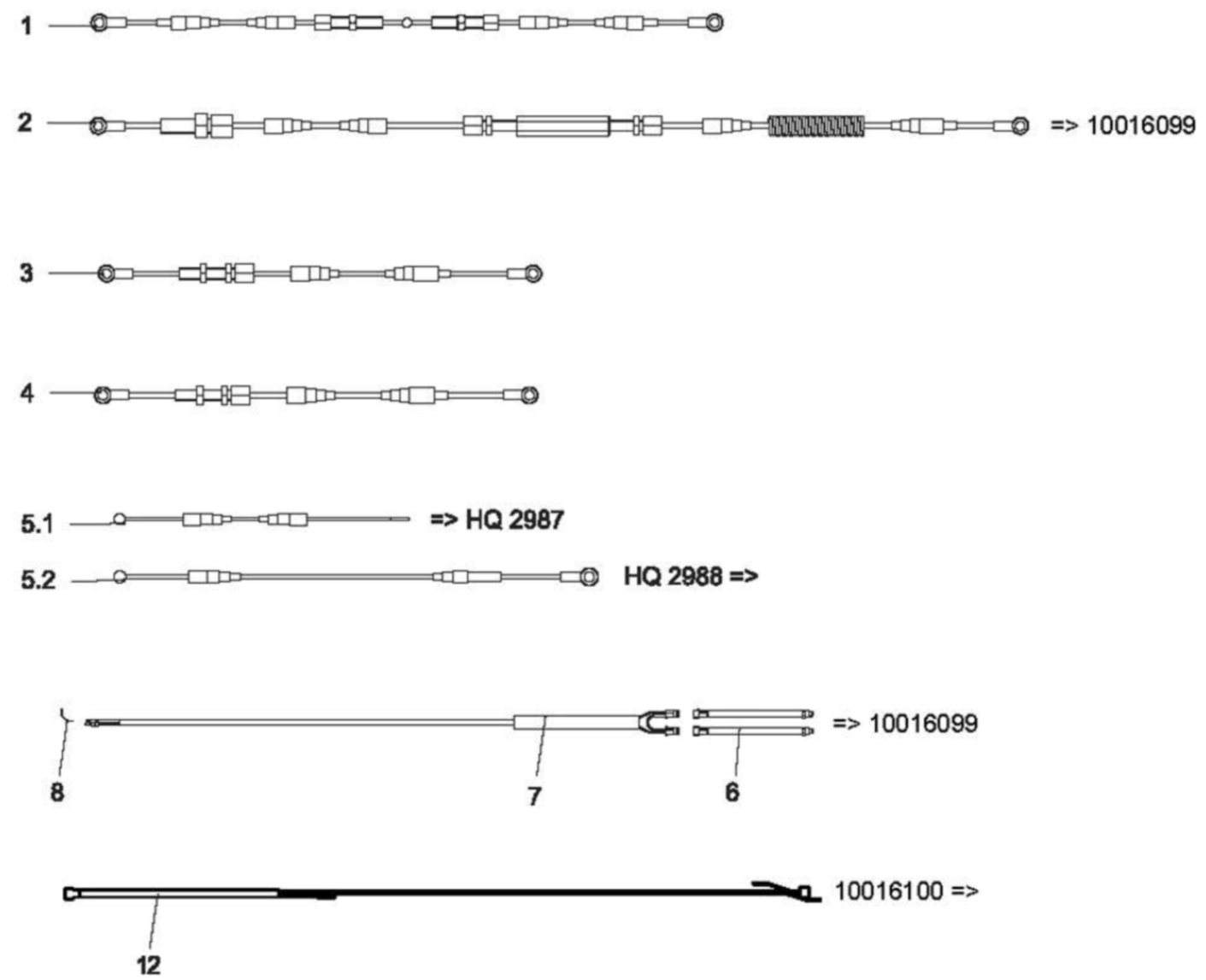
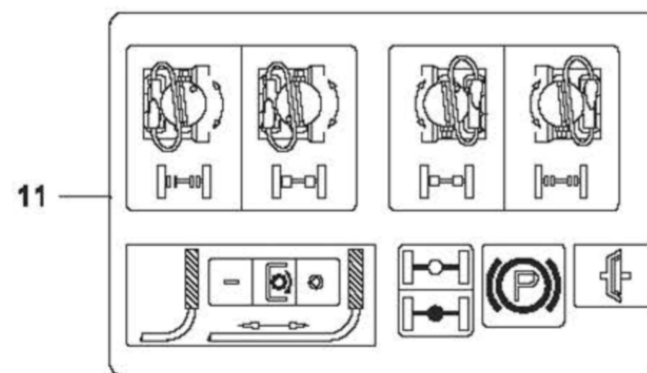
chapter 6.1

REFORM **R** —20

**RM8** —21

REFORM **H** —22

**HYDRO** —23  —9



## chapter 6.1

## Kabelzug, cable de commande, cavo di comando, shift cable

Pos.	Artikel-Nr.	Bemerkung	Abmessung	Stk.	Bezeichnung	Désignation	Descrizione	Designation
1	RAP270271			1	Kabelzug Fahrtrieb	cable commande	cavo comanda	cable, driving
2	RAP270272	=> 10016274		1	Kabelzug Kupplung	cable d'embrayage	cavo frizione	cable clutch
3	RAP270273			1	Kabelzug Bremse Rechts	cable frein droite	cable freno destra	cable brake right
4	RAP270274			1	Kabelzug Bremse Links	cable frein gauche	cable freno sinistra	cable brake left
5,1	RAP270275	=> HQ2987		1	Kabelzug Gas Kpl	cable de gaz cpl	cavo del gas cpl	cabel gas assy
5,2	RAP270475	HQ2988 =>		1	Gaskabel kpl	cable de gaz cpl	cavo del gas cpl	throttle cable assy

## Kabelbaum, faisceau de câbles, fascio di cavi, cable form

6	RAP259963	=> 10016274		2	Schalter mit Kabel	interrupteur avec Cable	interruttore con Cavo	switch with Cable
7	RAP259964	=> 10016274		1	Kabelbaum	faisceau de Cables	fascio di Cavi	wiring harness
8	RAP31458	=> 10016274		1	Kabelschuh	cosse de cable	cuscio del cavo	shell, cable
12	RAP270383	10016275 =>		1	Kabelbaum	faisceau de câbles	fascio di cavi	wiring harness

## Aufkleber, autocollant, decalcomania, decal

9	RAP31645			1	Kennzeichen CE	decalque CE	decalomania CE	decal CE
10	RAP259816			1	Aufkleber	autocollant	decalcomania	decal
11	RAP270323			1	Aufkleber	autocollant	decalcomania	decal
20	900591353	LOGO 2018		1	Aufkleber	autocollant	decalcomania	decal
21	900591203			1	Aufkleber	autocollant	decalcomania	decal
22	900591138			1	Aufkleber	autocollant	decalcomania	decal
23	900591160			1	Aufkleber	autocollant	decalcomania	decal
24	900591368			1	Aufkleber	autocollant	decalcomania	decal
				*M	Meterware	merce-metrico	metre goods	marchandise de mètre